

# 红旗

HONGQI

一九六二年 18





半月刊

中国共产党中央委员会主办

★ 一九六二年第十八期 ★

目 录

老撾人民的偉大胜利 .....于兆力 (1)

在“互相依靠”的后面 .....思 慕 (9)

充分發揮統計工作

    在社会主义建設中的作用.....王思华 (13)

进一步发展我国南方的綠肥生产.....張心一 (19)

观察的客观性 .....洪彦林 (30)

    ——讀書札記

关于傳統剧目的整理、改編問題 .....郭汉城 (34)

漫画: 不牢靠的水寮 .....米 谷 (8)

☆ 九月十六日出版 ☆



# 老 撾 人 民 的 偉 大 胜 利

于 兆 力

占世界人口一半以上的亚洲、欧洲、美洲的十四个国家，包括社会主义国家、中立国家和西方国家在内，经历了十四个多月尖锐、复杂的斗争，走过了漫长、曲折的道路，终于就和平解决老撾问题的国际方面达成了协议。这一个重大的国际事件有力地说明：在我们的时代，国家不分大小，只要人民团结起来，坚持斗争，不管会遇到多少艰难困苦，最后一定能够战胜貌似强大的敌人，实现自己的正义愿望。

扩大的日内瓦会议所签订的关于老撾中立的宣言及其议定书，是符合老撾人民的利益的，是符合老撾一切爱国力量的共同利益的。在关于老撾中立的宣言中，十三个国家响应和欢迎老撾临时民族团结政府的中立声明，庄严宣告它们依照老撾王国政府和人民的意志，承认、尊重并从各方面遵守老撾王国的主权、独立、中立、统一和领土完整，并且承担了不干涉老撾内政等一系列义务。在宣言的议定书中，一方面规定一切外国军队和军事人员必须在议定书生效后七十五天内从老撾撤退完毕，一方面规定国际监察和

监督委员会的职权范围只限于：对老撾的停火进行监察和监督，对外国军队和军事人员的撤出进行监察和监督，对禁止外国军队和军事人员进入的条款遭到违反的事件进行调查，在限制外国武器、弹药和作战物资运入老撾的条款遭到违反的事件发生时协助老撾政府。这些协议的取得，不仅对老撾人民具有重要意义，而且对于一切反对外来干涉、争取和维护民族独立的国家和人民也是一个巨大的鼓舞。

在扩大的日内瓦会议开始举行的时候，苏联代表团提出了“关于老撾中立的宣言”和“关于从老撾境内撤出外国军队和军事人员以及关于国际委员会的职权的协定”草案；我国外交部长陈毅同志提出了和平解决老撾问题的五项原则：必须以一九五四年日内瓦协议为基础，必须尊重老撾的独立和主权，必须承认和尊重老撾的中立，必须严格区分老撾问题的国内方面和国际方面而不得以任何形式干涉老撾内政，所有与会国必须参加并且切实遵守共同协议。会议最后取得的协议，是同上述草案和五项原则的精神相一致的。美国国务卿腊斯克在会议初期曾经提出关于老撾中立的“三点纲要”，主张干涉老撾内政；美



国和法国曾經提出方案，主張保护老撾独立，监督老撾中立，管制老撾国防，把老撾置于国际托管之下。會議最后达成的協議，是同这种侵犯老撾独立和主权的狂妄主張完全不能相容的。还应当強調指出的是，关于老撾中立的宣言明确宣告：“尊重老撾王国不承认任何軍事同盟或联盟、包括东南亚条約組織的保护的願望”。东南亚侵略集团八年以来把“保护”强加于老撾，現在終于不能不表示願意撤除了。事实证明，帝国主义列强只要打开地图就可以任意指定“保护国”的时代，已經一去不复返了。

从一九五四年到一九六二年，有关国家在八年期間两次就和平解决印度支那問題取得国际協議。一九五四年，美国拒絕参加日內瓦會議的最后宣言；現在，美国不得不在和平解决老撾問題的国际協議上签字。一九五四年，美国在口头上声称“将不使用威胁或武力去妨害”日內瓦各項協議，但是在行动上立即組織东南亚侵略集团，对老撾进行凶惡的干涉；現在，美国終于被迫承担了不干涉老撾內政的义务，被迫同意撤除东南亚侵略集团强加于老撾的“保护”。美国《紐約先驅論壇报》在扩大的日內瓦會議結束之后写道：“没有什么理由可以对老撾的結局感到高兴，但是，要不是这样的結局，肯定比目前糟得多。”这就是說，美国壟断资产阶级的喉舌也不能不承认，随着時間的前进，帝国主义的侵略政策是越来越行不通了，各国人民爭取和維護民族独立的洪流是越来越不可抗拒了。对于帝国主义說来，这不能不是

极大的悲哀。

老撾問題的和平解决，是老撾人民的偉大胜利。出席扩大的日內瓦會議的美国代表，曾經別有用心地攻击“枪杆子出政权”的論点。但是，正是美国用自己的枪杆子，支持它在老撾的代理人，一再顛复以梭发那·富馬亲王为首相的、执行和平中立政策的老撾合法政府，甚至逮捕苏发努馮亲王和老撾爱国战綫党其他领导人，并且在一九六〇年十二月挑起了老撾全面內战。美帝国主义的所作所为，从反面教育了老撾人民和全世界一切被压迫民族，面对着帝国主义侵略者，無論它是杀气騰騰，还是笑容滿面，都必須握紧自己手中的枪杆子。当老撾人民懂得了对付帝国主义必須文来文去、武来武去、以眼还眼、以牙还牙之后，老撾人民就真正掌握了自己的命运，真正結束了听任帝国主义摆布的黑暗时代，真正掀开了独立、和平、中立的老撾历史的新頁。

扩大的日內瓦會議的召开，首先就是老撾人民斗争的結果。誰都知道，如果老撾爱国軍民沒有奋起反击外国的武装干涉，沒有解放五分之三的国土和二分之一的人口，美国是不会同意参加国际會議来討論和平解决老撾問題的。在扩大的日內瓦會議开始举行之后，老撾問題轉入了以政治斗争为主的阶段。老撾人民知道，即使在这种情况下，敌人也是不会放松軍事压力的，因而时刻保持着高度的警惕。在扩大的日內瓦會議举行期間，老撾戰場上的較量始終与日內瓦談判桌上的爭論平行进行。这个會議最后之所以能



够打破僵局，取得协议，主要是因为老挝爱国军民自卫斗争取得了胜利。去冬今春，沙湾拿吉集团在美国的指使和支持下，向老挝解放区发动了大规模的攻势。只是在老挝爱国军民粉碎了敌人的进攻之后，特别是在有名的南塔战役之后，干涉者及其僕从才知道，他们在战场上是无利可图的，老挝问题除了和平解决之外是没有别的出路的。在这种形势下，老挝临时民族团结政府才得以组成，老挝统一代表团才得以派出，扩大的日内瓦会议才得以完成自己的工作。一年多以来，英雄的老挝人民正是在这种曲折、反复、尖锐、复杂的斗争中，锻炼了自己，打击了敌人，既积累了武的经验，又积累了文的经验，既壮大了在战场上挫败外国武装干涉的力量，又掌握了在谈判桌上和帝国主义进行斗争的艺术。老挝外交大臣贵宁·奔舍那说得好：日内瓦会议经过漫长的日子，最后达成协议，这是老挝人民的一个重大胜利，这一胜利的取得，主要是由于老挝人民长期斗争的结果，而不是外国恩赐的。

## 二

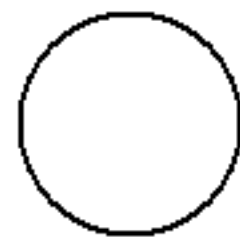
社会主义国家一贯坚定不移地奉行和平外交政策，努力争取通过谈判和平解决国际争端。我们历来主张，任何谈判都必须在互相尊重独立、主权和互不干涉内政的前提下进行。但是，帝国主义坚持干涉和侵略政策的意志是顽强的，手法是狡猾的。迫使帝国主义承认互相尊重独立、主权和互不干涉内政的原则，从而在合理的基础上达成协议，并不

是轻而易举的事。历时十四个多月的扩大的日内瓦会议，在这方面向全世界反对帝国主义侵略和压迫的人民提供了有益的经验。

第一，同帝国主义谈判，必须把谈判和反对帝国主义的其他实际斗争结合起来，以革命的两手策略对付帝国主义反革命的两手策略。

八年以来，不论是艾森豪威尔和杜勒斯当政，还是肯尼迪和腊斯克当政，美国对老挝政策的战略目的始终是：消灭老挝爱国力量，把老挝变成美国的殖民地和进攻社会主义国家的军事基地。这是没有也不会改变的。但是，随着时间的不同和力量对比的变化，美国统治集团的策略则是变化多端的。美帝国主义在扩大的日内瓦会议期间的表现正是这样。会议的第一阶段，即从会议开幕到会议临时通过两个文件的文本，美国的手法是：在战场上得不到的东西，企图在谈判桌上取得，同时以军事压力支持政治讹诈。会议的第二阶段，即从今年年初会议进入“冬眠”状态到老挝临时民族团结政府成立，美国的手法是：在谈判桌上得不到的东西，企图在战场上取得，同时以政治谈判掩护军事冒险。会议的最后阶段，尽管美国的政治讹诈和军事冒险两不得逞，它仍然进行绝望的挣扎，企图篡改老挝政府的中立声明，阴谋利用国际委员会监督整编老挝军队，拒绝撤除东南亚侵略集团强加于老挝的“保护”。

整个扩大的日内瓦会议的过程，就是美帝国主义施展反革命两手策略的过程，也就是老挝人民在社会主义国家和爱好和平的



各国人民支持下，以革命的两手策略打败美帝国主义反革命两手策略的过程。以梭发那·富马亲王为首的老挝王国合法政府和苏发努冯亲王领导的老挝爱国战线党，一方面在扩大的日内瓦会议上坚决维护老挝的独立和主权，一方面在老挝战场上一再粉碎干涉者及其仆从的军事挑衅，把会内斗争和会外斗争结合起来，把政治斗争和军事斗争结合起来，这才打败了美帝国主义的软硬两手的策略。在会议的最后阶段，梭发那·富马亲王和老挝统一代表团，不顾美帝国主义的粗暴压力和露骨干涉，庄严地发表了符合老挝民族利益的中立声明，并且坚持这个声明不容外国篡改，这才为会议的成功最后铺平了道路。毫无疑问，老挝人民的英勇斗争是扩大的日内瓦会议获得积极成果的决定因素。

中国代表团同其他社会主义国家代表团一道，一贯支持老挝人民维护独立、主权和反对外国干涉的正义斗争。我们一方面诚意谋求老挝问题的和平解决，表现了极大的耐心和克制精神，一方面坚决反对美帝国主义干涉和侵略老挝的各种阴谋诡计，表现了不可动摇的原则精神。在漫长的会议过程中，美帝国主义曾经企图利用社会主义国家谋求和平的真诚愿望来达到自己的卑鄙目的，我们就严正地指出：你们如果以为我们会降格以求，在原则问题上妥协，你们是会失望的。美帝国主义曾经以破裂会议、重燃战火来进行威胁，我们就严正地指出：你们会进攻，老挝人民是会反击的。美帝国主义也曾摆出长期拖延的姿态，企图进行政治讹诈，我们

就严正地指出：拖延会议的办法决不会给你们带来任何好处，不管你们准备拖到什么时候，我们都准备奉陪到底。正是因为我和老挝人民一起始终不懈地坚持这种针锋相对的斗争，一方面力争协议，一方面不怕破裂并准备长期周旋，这才使得美帝国主义的一切反革命策略全部破产。

第二，同帝国主义谈判，必须高举反对帝国主义侵略的旗帜，坚持原则，坚持斗争，以高屋建瓴之势揭露和打击帝国主义的无理要求。

除了反对帝国主义的其他实际斗争以外，谈判本身也是同帝国主义斗争的一种重要形式，因此，只能以有理、有利、有节的斗争来求协议，而不能以无原则的妥协来求协议。正是基于这种立场，中国代表团同其他社会主义国家代表团一道，坚决反对保护老挝独立、监督老挝中立的帝国主义论点，坚决反对把老挝置于国际托管之下的无理方案，坚决反对由国际委员会监督整编老挝军队，坚决反对继续把东南亚侵略集团的“保护”强加于老挝。如果不反对这些，是不符合社会主义国家外交政策的原则的，是老挝人民和一切爱好和平、主持正义的人民通不过的。我们坚持了这种原则立场，就有力地支持了老挝人民争取祖国独立和自由的斗争，沉重地打击了帝国主义的干涉和侵略政策，有效地推动了会议的进展。

帝国主义的任何一项无理要求，都是不会轻易放弃的，更是不会自行消失的。正像毛泽东同志所说的：“凡是反动的东西，你不



打，他就不倒。这也和扫地一样，扫帚不到，灰尘照例不会自己跑掉。”<sup>①</sup>只有把帝国主义揭露得体无完肤，驳斥得它理屈词穷，才有可能迫使它知难而退，放棄荒謬主張。例如，从扩大的日内瓦会议举行的第一天起，美国就企图假手国际委员会，限制和逐步消灭老撾爱国武装力量。起先，它提出由国际委员会管制老撾国防的条款；其后，它又用“以退为进”的办法，撤銷这个条款，提出了由国际委员会监督整編老撾军队的更毒辣的要求，并且一直坚持到会议結束的前夕。会议最后达成的協議完全沒有反映美国这一无理要求，并不是对这种要求置之不理的結果，而恰恰是对这种要求彻底揭露、坚决斗争的結果。这就雄辯地說明：在談判中，对于帝国主义所提出的无理要求进行揭露，不仅不会妨碍达成協議，而且正是达成協議所必需的。

同样必需的，是进行細致深入的說理斗争，廓清帝国主义散播的似是而非的迷雾。例如，西方国家曾經借口应以一九五四年日内瓦協議为会议达成協議的基础，主張照抄一九五四年关于在老撾停止敌对行动的协定，来扩大国际委员会的职权，以达到干涉老撾內政的目的。针对这种情况，中国代表团明确地指出，应当作为会议达成協議的基础的，只能是一九五四年日内瓦会议最后宣言中所規定的尊重老撾独立和中立的諸原則，而不能是关于在老撾停止敌对行动的协定，因为那个协定是适应当时在老撾存在的国际战争的，而今天老撾的战争是国内战争。

西方国家从这里干涉老撾內政的道路就被堵塞了。西方国家还曾借口“防止侵犯老撾独立、主权”，主張扩大国际委员会的职权，以达到干涉老撾內政的目的。针对这种情况，中国代表团明确指出：必須区别在老撾已經发生的事情和将来可能发生的事情。只有已經发生的侵犯老撾独立、主权的事情，才具有某种国际意义，才有理由在老撾政府提出要求的时候，由国际委员会給予老撾政府某种协助。至于防止可能发生的侵犯老撾独立、主权的事情，那就完全属于老撾主权，不能由国际委员会插手。西方国家从这里干涉老撾內政的道路也就被堵塞了。

当然，我們既然要同帝国主义談判，就不能設想帝国主义会全部接受我們的合理主張。因此，在不損害老撾人民根本利益的前提下，为了促使会议达成協議，是可以而且应当寻求折衷和妥协的。在这方面，社会主义国家也作了不少努力。

第三，同帝国主义談判，必須团結所有爱好和平的大小国家，利用一切可以利用的因素，来爭取在合理的基础上达成協議。

大国对于国际事务負有比較重要的責任，这是不言而喻的。但是，这絕不意味着几个大国坐在一起就可以决定全人类的命运，絕不意味着大国可以把自己的意志强加于小国，絕不意味着小国对于解决国际爭端不能有所貢獻。扩大的日内瓦会议，正是在大小国家平等协商取得協議方面，树立了一

<sup>①</sup> 《抗日战争胜利后的时局和我們的方針》。《毛澤东选集》第4卷，人民出版社1960年版，第113页。



个良好的榜样。大家都記得，这次會議是根据柬埔寨国家元首西哈努克亲王的倡議召开的。在突破西方国家为會議制造的重重障碍的斗争中，特别是在去年七月反对繼續把东南亚侵略集团的“保护”强加于老撾的斗争中，在去年十一月反对美国节外生枝重提“监督老撾中立”和国际委员会“自由視察”的无理要求的斗争中，緬甸、柬埔寨等国代表团都作出了重要的貢獻。事实证明，为了世界和平的利益，为了爭取和維護民族独立的各国人民的利益，社会主义国家和一切爱好和平的大小国家，完全可以在“求同存異”的基础上，加强团结，密切合作。只有这样，才能最大限度地孤立最凶惡的美帝国主义，打败它的侵略政策和战争政策。

### 三

日内瓦協議的取得，标志着美帝国主义干涉和侵略老撾的政策失败。美国壟断資產階級有名的代言人約·艾爾索普，曾經追述肯尼迪在老撾問題上決策的經過。據說，肯尼迪上台之初，面对着“老撾的混乱局面”，召集了民主党和共和党的“領袖人物”，“用斬釘截鐵的措辭向他們提出了两种刻板的解决办法，任由他們選擇”，这两种办法就是：或者“使老撾中立”，或者“派美軍去老撾作战”，“表決結果是一致大声反对出兵”。艾爾索普說，肯尼迪后来又一次“征求意见”，“結果完全同以前一样”。据西方报刊透露，美国統治集团之所以作出“使老撾中立”的决策，首先是因为它发现自己所支持的沙灣拿吉集团的軍队是世界上“薪餉最高”、“斗志最差”的軍队，是“地球上最糟糕的战斗人員”。大批美国

軍事顧問的指揮，大量美国軍火武器的支持，以及泰国、南越、菲律賓侵略軍和蔣介石殘匪的增援，都沒有能够挽救这支軍队的連續潰敗。那末，是否可以派遣美国軍队直接投入干涉老撾的战争呢？在这方面，肯尼迪认为，由于“那里的地理位置与我們相距极其遙远，同那些可能卷入其中的人們相距很近”，所以必須考虑“在那个地区发生战争的前景如何”。考虑的結果是，只能到扩大的日内瓦會議上去“冒險試試”，而沒有別的选择余地。肯尼迪政府同意举行扩大的日内瓦會議和在協議上签字，完全是被迫的。

日内瓦協議的簽訂并不等于美国对老撾干涉的結束。出席扩大的日内瓦會議的美国代表哈里曼說过，美国在老撾的目的是使“有形战争变成政治斗争”。这就是說，美帝国主义企图以政治阴谋代替赤裸裸的武装干涉。老撾一切爱国力量的壮大和团结，是老撾人民的正义事业从胜利走向胜利的根本保证。美帝国主义目前对老撾的政治阴谋的中心内容，正是破坏老撾爱国力量的团结，改变沙灣拿吉集团的孤立地位，为逐步建立一个亲美反共的政府創造条件。当然，美帝国主义并不是不知道，老撾爱国力量的团结是坚强的，它用政治阴谋来分化老撾爱国力量的計劃将遭到老撾人民的坚决反对。因此，它在玩弄政治阴谋的同时，并没有放松在老撾重燃战火的准备。目前，美国正在繼續从各方面支持沙灣拿吉集团扩軍备战，不断派遣飞机侵犯老撾解放区領空，空投土匪和武器。美国正在寻找种种借口来保留它在老撾的大批軍事人員，并且准备在美国軍事人員一旦被迫撤出老撾的时候，以泰国軍事人員





来弥补他们留下的“空白”。美国侵略军至今仍然赖在泰国。据美国报刊报道，这些军队甚至准备在华盛顿认为必要的时候，开进老挝，强占下寮，在老挝实行“分治”。因此，可以清楚地看到，尽管美国现阶段在老挝的作法是以玩弄政治阴谋代替武装干涉，对日内瓦协议阳奉阴违，企图在实际上达到攫取整个老挝的目的；但是，当它认为这种作法不能得逞的时候，它并不是不可能以武装干涉代替政治阴谋，公开撕毁日内瓦协议，重新挑起老挝内战，甚至直接出兵老挝。老挝人民和全世界爱好和平的人民，有必要对此保持高度的警惕。

美帝国主义在它侵略老挝的阵地上被迫转入防御，不仅是为了换一条道路达到侵略老挝的目的，而且是为了在东南亚保持侵略阵地。今天，美帝国主义在东南亚正陷于各国人民反美爱国正义斗争的熊熊烈火之中，处境极不美妙。尽管如此，美国侵略者是不会自动放下屠刀的。肯尼迪说过：美国不会从南越和泰国“退却”，因为“退却”就意味着整个地区的“崩溃”。从美国官方大王的言论和美国政府的行动可以看出，为了挽救对美国极其不利的局势，肯尼迪政府采取了如下的做法：第一，通过签订一项国际协议，把在老挝的军事斗争转变为政治斗争，一方面避免全盘皆输，保住下寮和湄公河沿岸地区，一方面施展政治阴谋，伺机重新把整个老挝置于美国控制之下。第二，把借口老挝局势紧张而开进泰国的美国侵略军长期留在泰国，镇压泰国人民，巩固美国在泰国的阵地，同时保持准备入侵老挝和支持对南越的武装干涉的态势。第三，集中全力，在南越

继续进行“不宣而战的战争”，企图扑灭南越人民反美爱国正义斗争的怒火。正是在这个“稳住老挝，巩固泰国，全力争夺南越”的计划指导下，美国政府在日内瓦协议上签了字。

肯尼迪政府侵略东南亚的新计划，正像它过去所制订的许多侵略计划一样，只不过是主观的如意算盘，因而必将遭到失败。美帝国主义软硬两手交替使用或者同时并用的反革命策略，在觉醒了的老挝人民面前，过去没有成功，将来也不可能成功。美帝国主义陈兵泰国，在泰国修建永久工事、战略公路和包括火箭基地在内的各种军事基地，指使沙立集团更加残酷地镇压人民，势必激起泰国人民的民族仇恨，加深泰国人民和美国侵略者之间的矛盾。美帝国主义驱使它的泰国和南越仆从侵犯柬埔寨，已经引起柬埔寨王国政府和人民的愤怒抗议以及全世界爱好和平的国家和人民的严正谴责。肯尼迪拒绝西哈努克亲王提出的关于召开国际会议来保证柬埔寨的中立和领土完整的建议，再一次证明美帝国主义无意制止泰国和南越对柬埔寨的侵犯和挑衅，再一次证明美帝国主义是东南亚各国人民和东南亚和平的敌人。至于南越人民的命运，正像历史已经证明的那样，只能由南越人民自己决定，而绝对不能由美帝国主义决定。美帝国主义是从去年十一月开始直接派遣侵略军镇压南越人民的，但是，半年多以来，南越人民的正义斗争不但没有被镇压下去，反而更加蓬勃发展起来。今年上半年，南越爱国武装歼灭敌军一万六千多人，比去年下半年多歼灭敌军三千多人。这就有力地证明，不管美帝国主义下多大的



决心，使多大的力气，都不能阻擋南越人民按照自己的意志来創造历史。

老撾人民的偉大胜利，挫敗了美帝国主义干涉和侵略老撾的政策，捍衛了老撾的独立和自由。但是老撾的局势还不稳定，老撾的和平还不巩固。实施日内瓦協議就是一場艰巨复杂的斗争。随着日内瓦協議的签订，老撾

人民的斗争进入了新的阶段。苏发努馮亲王說过：“历史經驗告訴我們，团結就是胜利，分裂就是失敗。因此每个老撾人的任务是紧密团結，反对一切企图破坏民族团結的阴谋”。不管美帝国主义施展什么阴谋，进行什么冒险，不管在老撾人民前进的道路上还会出现什么崎嶇險阻，天空还会出现什么風云雷雨，

只要老撾人民加强团結，提高警惕，坚持斗争，他們就一定能够保卫住胜利的果实，并且贏得新的胜利。

老撾人民的偉大胜利，打乱了美帝国主义在东南亚的侵略部署，突破了美帝国主义在东南亚制造的紧张局势的鎖鏈。这是老撾人民对于世界和平事业所作的巨大贡献。为了粉碎美帝国主义的新的侵略計劃，为了使老撾问题的和平解决能够成为和緩东南亚和整个亚洲紧张局势的一个新的起点，东南亚和亚洲各国人民有必要进一步联合起来，坚持不懈地进行共同的斗争，迫使美帝国主义从泰国和南越撤出它的军队，从南朝鮮和台灣海峡撤出它的军队，从整个东南亚和亚洲撤出它的一切武装力量，取消它的一切军事基地。老撾人民能够做到的，亚洲各国人民也一定能够做到。



不牢靠的水寮

米谷



## 在“互相依靠”的后面

思慕

今年七月四日美国独立纪念日那天，肯尼迪在他的大老板纳尔逊·洛克菲勒的陪同下，在费城独立厅前面发表了一篇讲话。在这篇讲话中，肯尼迪除了以讨好的口吻，向欧洲经济集团（共同市场）称赞一番，说什么对这一“伟大的事业”“满怀钦佩”之外，还特别强调了美国同西欧的“互相依靠”关系。他一则说：“我们并不把一个强大和统一的欧洲看作是敌手，而把它看作是伙伴。”再则说：“我们可以在完全平等的基础上同它合作，共同来担当建设和保卫自由国家的大家庭的一切伟大和艰巨的任务。”三则说：“美国将准备发表一个关于互相依靠的宣言，我们准备同统一的欧洲讨论建立一种具体的大西洋伙伴关系的方法。”在第二天的记者招待会上，肯尼迪又补充说，美国为大西洋侵略集团所作的核力量的安排，已给西欧提供了“充分的足够的保障”，如果西欧不同意，美国“准备讨论一种代替性安排”。

“平等伙伴”、“互相依靠”一类的词汇，自从今年年初肯尼迪提出他的所谓“宏伟的计划”——“扩大贸易法”以来，成了肯尼迪之流向西欧听众絮叨的口头禅。这个天字第一号的帝国主义的头子，在向他们的“盟国”讲话的时候，腔调已经跟前几年有些不同了：不是大摆霸主的架子，颐指气使，发号施令，而是蜜语甜言，处处照顾“团结”。原因无他，

形势比人强，资本主义发展不平衡的铁面无情的规律在发挥它的作用。列宁在《帝国主义是资本主义的最高阶段》一书中说过：“在资本主义下，分割势力范围、利益和殖民地等等，除了以分赃参与者的实力，也就是一般经济、财政、军事等等的实力为根据外，也不可能设想以其他的东西为根据。而这些分赃参与者的实力的变化又各不相同……。”事情正是这样，强盗分赃，只懂得“实力”的语言，而敲门的高低又随“实力”的消长而异。时移势易，过去比西欧国家强得多富得多的美国，现在相对地削弱、相对地变穷了，讲话时的硬帮帮的口气自得成正比例地软下来。

这几年来，西欧经济发展比美国快，资本主义世界中的实力对比形势的变化是有利于西欧而不利美国的。当然西欧经济的这种发展，并不是像资本主义辩护士所胡说的的那样，证明资本主义制度还有什么“无限的生命力”。尽管有“迴光返照”，但是，“日薄西山、气息奄奄”的垂死的资本主义还是在走向死亡，西欧的资本主义也不例外。西欧共同市场国家经济增长比较快的事实，只是证明了在资本主义总危机的现阶段，各个资本主义国家不平衡发展的“跳跃性”和“剧变性”是加剧了。各个资本主义国家间的力量对比的天平正急剧地倾向西欧这边。

单拿财政方面来说，到前几年，财雄势



大的美国还是西欧的债权国，一直对西欧国家逞着大债主的威风，曾几何时，这个大债主的牌头已经保不住了。一九六〇年，当美元发生危机的时候，美国政府不惜“移梅就榘”，派出当时的财政部长安德逊和副国务卿狄龙向它的欧洲受“援”国西德、法国和英国求助。到了去年，西德已经提前把它欠美国的七亿多美元的债务归还了近六亿美元。今年七月，在盛传美元贬值声中，法国政府也很爽快地答应了华盛顿的要求，提前偿还了近三亿美元的债务，并且顺带向美国购买了一亿多美元的黄金，给华尔街一点颜色看看，使濒于枯竭的美国黄金储备，受到了更大的压力。最近，肯尼迪又公开呼吁西欧和其他国家在美国失业人数比较多的地区投资，来解救美国的支付危机。美国财政部还准备在西欧通过出售进出口银行所持有的债券以及其他方法来筹集美元。据说，美国这样子在西欧筹款，在现代财政史上还是第一次。这一切都反映出美国在财政、经济方面的“捉襟见肘”的窘态。英国保守党议员埃特金最近挖苦美国说：“再过几年，欧洲的资本市场将使华尔街那一伙人显得像乡下的银行家。”财既不那样的雄，气就不能那么粗，美帝国主义的嗓门又怎能不大大压低呢。

但是，美国今天仍然是最大最凶恶的帝国主义者，它在资本主义世界中经济实力相对削弱的事实，绝不意味着美国已不再成其为最大的国际剥削者和世界人民最危险的敌人。资本主义发展不平衡的这种急剧变化，使人们看到，美国和西欧主要资本主义国家之间的矛盾和冲突，必然要进一步尖锐化。

肯尼迪在讲话中，大捧“统一的欧洲”，

并力言不把它“看作是敌手”而“看作是伙伴”。但是，列宁早在一九一五年发表的《论欧洲联邦口号》一文中，就已经指出“统一的欧洲”一类的资本家同盟的反美性质。他说：“各个资本家间和各个强国间达成暂时协议是可能的。在这个意义上说，建立欧洲联邦，作为欧洲资本家相互之间的协议也是可能的……但这是什么协议呢？这只能是怎样共同镇压欧洲社会主义运动，共同保卫已经抢得的殖民地，反对日本和美国，因为日本和美国在现今的殖民地分配情形下是极端委屈的，它们的势力在最近半世纪来加强的速度要比老朽的、落后的、君主制的欧洲快得无可估量。整个欧洲，与美国比较起来，可以说在经济上是停滞不前的。在现代的经济基础上，即在资本主义制度下，建立欧洲联邦就等于组织反动势力去阻碍美国较迅速的发展。”诚然，今天的资本主义世界形势和一九一五年是大不相同了，甚至已经颠倒过来。在经济上停滞不前的不是西欧，而是美国，较迅速发展的不是美国，而是西欧。但“欧洲整体化”的反美性质却没有因此改变，所谓“统一的欧洲”和“欧洲联邦”一样，在本质上依然是欧洲垄断资本集团之间一种暂时的协议，仍然是为了抗衡、反对和排挤美国。因此，对于美国来说，“强大的统一的欧洲”只能被看作是可怕的“敌手”，而不是可亲的“伙伴”。事实上，肯尼迪自己已经公开地把它看作劲敌了，自从他在今年一月提出《国情咨文》以来，他就一直把欧洲共同市场说成是对美国“最大的挑战”。既然拳斗的手套已经抛下来了，不是敌手又是什么？

谁都知道，肯尼迪在他所鼓吹的“互相



依靠”和“大西洋伙伴关系”的后面，是有着一套损人利己的如意算盘的。据华尔街的喉舌《美国新闻与世界报道》七月二十三日透露，肯尼迪对“互相依靠”的“大西洋伙伴关系”有如下一些打算：(1)要求西欧在美国控制下多承担一些对不发达国家的“援助”，特别要求西德多出力，来减轻美国的“援”外费用。(2)协调欧洲和美国的贸易计划，以免双方在世界市场的价格战和倾销战中拼个你死我活。(3)希望西欧国家的政府采取一些财政措施来取缔对美元的投机倒把，帮助美国阻止黄金外流，保持国际收支平衡。(4)在军事方面要求西欧多担负义务，特别要求法国把从阿尔及利亚调回的军队多拨一些交给北大西洋集团指挥。但是对于戴高乐建立法国独立核力量的要求还是坚决拒绝。另据七月十六日美国《新闻周刊》的报道，肯尼迪在西欧核力量的安排上所能作的“让步”，就是倾向于同意根据“互相依靠”的原则，由美国控制远程的战略核武器，由“统一的欧洲”的军事司令部控制战术核武器，理论上彼此独立，但在核武装的计划、选择打击目标以及核武器的研究和发展方面，彼此打成一片，而实际上控制权还是掌握在占有较优势的美国手中。这些都说明，肯尼迪心目中的“互相依靠”的“大西洋伙伴关系”只不过是美帝国主义进一步控制西欧，保持西方霸主地位的“强盗的联盟”。

事实上，不管肯尼迪怎样摇唇鼓舌，又哄又捧，他的“互相依靠”的调子对于所谓“欧洲先生们”并没有多少鼓动力。英国《每日邮报》甚至指出，早在一九五七年麦克米伦首相就“说出过肯尼迪先生今天所使用的词句：‘互相依靠的宣言’”，大有争夺“版权所

有”的味道。英国保守党议员欣琴布鲁克更说，“搞这样庞大的计划的时代已经过去了”。布鲁塞尔的共同市场官员表面上对这篇讲话表示满意，但私下里却有許多官员说，他们一門心思搞的是建设“新欧洲”，而没有闲心来考虑什么大西洋“互相依靠”。至于法国资产阶级报刊的反应更是辛辣。巴黎《世界报》说，肯尼迪的“互相依靠”并不令人鼓舞，“只有欧洲人和美国人真正就把目前的保护者与附庸的关系改变成平等关系达成了协议，这种互相依靠的主张才可能变成令人鼓舞的”。《回声报》还补充说，戴高乐“希望欧洲恢复某种军事的独立自主权，要是没有这种独立自主，欧洲将只是美国的一个卫星”。甚至法国亲美的“欧洲先生”摩纳——“欧洲合众国”的鼓吹者，也怀疑肯尼迪的倡议是“乌托邦的计划”。九月上旬，戴高乐和阿登纳举行了会谈，他们口口声声强调法国和西德的联合，强调“统一的欧洲”的作用，把美国撇在一旁，这对于美国在西方世界的“领导作用”，不能不是又一次打击。由此可见，肯尼迪高谈的是美国式的“互相依靠”，而西欧垄断集团要的是摆脱美国控制的独立自主，既是牛头不对马嘴，又是针锋相对。

首先是法国。随着这个国家经济实力的相对增长，代表着法国大银行和石油工业利益的戴高乐政权，正急于要在资本主义世界中替法国取得同它的经济实力相适应的政治地位和军事地位。戴高乐心目中的“统一的欧洲”，是一个在法国领导下的独立的政治、经济和军事的集团，是“在苏联和美英阵营之间起仲裁作用”的“第三种力量”。《美国新闻与世界报道》谈到戴高乐的野心时引戴高乐



的亲信的话说：“昨天，戴高乐取得了法国的领导权，今天，法国正在取得欧洲的领导权，明天，欧洲将取得世界的领导权。”这就是说，这位法国将军不但要独树一帜，而且还怀着对资本主义世界霸权“问鼎”的雄图。要实现这个“雄图”，戴高乐首先就得把法国建成“核大国”。所以，最近戴高乐不顾国会中亲美的反对党人民共和党等的反对，不惜糜费数以亿计的巨额法郎，积极建立自己的核打击力量，装备八个所谓“原子师”。肯尼迪企图以核武器“互相依靠”的办法来打消戴高乐的核大国的“雄图”，当然办不到。

英国呢？它在战后以来一直是鼓吹同美国“互相依靠”的。表面看来，它同肯尼迪唱的是一个调子，实际上却各有打算。英国想借同美国“互相依靠”的特殊关系，维持住宅在资本主义世界中的第二把交椅，一方面能在美国和西欧大陆国家之间玩弄均势，另一方面在东西方关系上充当“中间人”，从而提高英国的国际地位。而肯尼迪的“互相依靠”不过是控制“盟国”的一种代名词，实际上在“互相依靠”的背后，美国并未放松要英国交出独立核力量的压力。在英国参加共同市场的斗争中，美国也没有放过趁火打劫、接收英国在英联邦的利益的机会。目前在非洲，美国也在对英国步步进逼，企图取而代之。

至于西德，因为它仍在美国军事占领之下，政治地位还比不上法国，新近仍然表示安于作个美国在欧洲的“有价值的伙伴”，暗示要以美德（西德）的“特殊关系”来代替美英的“特殊关系”。但是，谁都不相信，西德的垄断集团会是这样安分知足的。在暗底下，西德正在多方摆脱美国的控制，并凭借

自己“雄厚”的经济实力，通过迂迴的道路在夺取西欧的霸权。为了实现这个野心，阿登纳政府目前首先致力于争取掌握原子武器。根据七月底英国《每日快报》传出的消息，西德国防部长施特劳斯公开要求有一支比美国目前所拥有的规模甚至更大的欧洲威慑力量，以便在美国将来撤出欧洲时来填补这个“原子真空”。这个主张激怒了美国。不管怎样掩藏，西德的狐狸尾巴还是露出来了。

两个月以前，华尔街的策士李普曼一连写了几篇文章，抨击戴高乐，警告阿登纳，指斥他们跟美国闹独立性。不久前又有一个接近肯尼迪的美国记者赖斯顿，在《纽约时报》发表了一篇寓言，叙述欧洲群兽“防熊护林”的故事。赖斯顿在这个以兽喻人的故事中，把戴高乐比作自高自大的长颈鹿，把阿登纳比作老奸巨猾的老狐狸，把老大的英帝国主义比作狮子，把苏联比作熊，而美国则以野牛自居。故事说，为了“防熊护林”，群兽集议邀请狮子参加，小兽们都赞同，一心要作林中之王的长颈鹿却坚决反对，老狐狸也作难。野牛派它的老婆（指肯尼迪之妻杰奎琳）去劝说长颈鹿，反碰了一鼻子灰。后来野牛一怒渡海回老家，长颈鹿和老狐狸年老身亡，小狐狸做了群兽之王。但孤立无援的欧洲群兽终于为“俄国熊”和“远东虎”（影射我国）所吞噬。狗嘴里吐不出象牙，在这个寓言里充满了反共主义的谰言之声。从这里我们也可以真切地看到，肯尼迪对戴高乐等的怨毒之深，看到美帝国主义和它的西方盟国之间的矛盾是怎样不可调和了。

互争雄长的帝国主义野兽们的“互相依靠”也就是如此而已。



# 充分发挥统计工作 在社会主义建设中的作用

王思华

统计工作是社会主义国家实行计划管理的一个重要工具。做好统计工作，及时掌握准确的经过科学分析的调查统计资料，如实反映国民经济发展过程中的情况和问题，对于党和国家加强经济工作的集中统一领导，促进国民经济有计划按比例的发展，有着重要的意义。统计工作在马克思列宁主义原则的指导下，按照数量和质量辩证统一的规律的要求，研究大量的社会经济现象的数量特征，并通过统计数字对社会经济现象的性质、表现形式、相互关系和变化规律，作出精确而严密的说明。统计工作是采取收集资料、加工整理和分析研究等几个步骤，并运用一套科学的国民经济指标体系和一系列的调查统计方法进行的。这些方法包括全面调查、典型调查、重点调查和抽样调查以至分组法、平衡法、相对数、平均数，等等。

运用数量和质量辩证统一的规律，从数量上了解情况，认识问题，是马克思列宁主义的一种科学的认识方法。毛泽东同志把这种科学的认识方法叫做“胸中有‘数’”。他说：“胸中有‘数’。这是说，对情况和问题一定

要注意到它们的数量方面，要有基本的数量的分析。任何质量都表现为一定的数量，没有数量也就没有质量。”<sup>①</sup>毛泽东同志在领导我国革命运动中，熟练地运用着这一科学的认识方法，经常地从数量方面掌握各种基本情况和问题，深刻地分析客观事物发展的规律，引导革命事业从一个胜利走向另一个胜利。要做到胸中有“数”，最基本的方法就是调查研究。毛泽东同志从来十分重视调查研究，并且亲自进行了许多调查研究工作。他经常告诫全党同志要注意调查研究，保持和发扬我们党的这个传统作风。

在社会主义制度下，为了做好国家计划，正确地组织生产和分配，就更需要在调查研究中运用统计科学。只有对整个国民经济、一个地区和一个部门的经济活动的全部过程，进行全面的系统的调查统计，掌握符合实际的有科学根据的基本数字，才能够为党和国家制订政策和领导整个经济工作提供可靠的依据。

为了掌握和运用客观经济规律，必须对

<sup>①</sup> 《党委会的工作方法》。《毛泽东选集》第4卷，人民出版社1960年版，第1443页。



我国社会主义建設的具体情况，进行周密的调查研究，从数量上确切地掌握客观經濟規律在我国历史条件下的具体表现。例如，关于社会主义建設中工业和农业的关系这一根本問題，毛澤东同志創造性地运用馬克思列宁主义原理，提出了国民經济的发展必須以农业为基础、工业为主导，工业和农业同时并举的方針，这就为处理我国工业和农业的关系，指明了正确的道路。为了在經濟工作中实现这一方針，工业各部門必須面向农村，把支援农业放在第一位。为此，我們就应当进一步弄清当前我国工业和农业的具体情况。这就需要收集准确的农业統計資料，进行加工整理和分析研究，对农业的具体面貌作出实事求是的数量說明。例如，分析农业生产条件的现状，各种农副业产品产量、劳动生产率、商品量的水平和变化趋势等，并据此判定农业生产水平能够适应多大規模的工业建設的需要，能够养活多少职工和城市人口。同时，整理和研究工业統計資料，弄清工业各部門的生产状况和支援农业的具体情况，并分析如何进一步增加工业生产和加强支援农业等等。这样，我們就有可能找到客观存在的工业和农业比例关系的数量界限，使計划安排符合实际，有利于貫徹执行以农业为基础发展国民經济的方針。

准确的、系統的統計資料，是国家制訂計划时全面安排、綜合平衡的科学依据。每个时期国民經济发展的实际情况，是規定今后时期計划的出发点。因此，及时提出各个时期国民經济的統計資料，正确反映国民經

济的实际发展水平、发展速度和各种内部联系、比例关系，是制訂切合实际的統一的国家計划的一个重要条件。这种統計資料，应当是正确的和全面的，不仅說明各种产品生产、分配和消费的数量情况，还說明实现生产的各种条件，如劳动力、土地、生产能力、牲畜和农具等現有状况，而且說明生产經營的质量情况，如劳动生产率、成本和原料、材料消耗情况，等等。对于国家計划的全面安排、綜合平衡來說，重要的是从数量上和質量上确切地掌握过去时期所形成的国民經济的重要比例关系。因此，根据国民經济各部門的大量統計資料，加以系統的加工整理，編制国民經济平衡表，概括地反映国民經济发展的全貌，揭示国民經济发展的内在联系和規律性，这对于規定国家計划中的各项比例关系，指导国民經济有計划按比例的发展，具有十分重要的作用。

統計是檢查国家計划执行情况的重要工具。認真按照国家計划办事，保证国家計划的全面完成，是社会主义計划經济的基本要求。国家計划管理工作，不仅表现在編制切实可行的国家計划上，而且在国家計划批准以后，还要檢查国家計划的严格执行。統計数字所反映的实际情况，是檢查計划完成程度的客观准繩。通过統計工作經常掌握可靠的統計資料，如实反映生产建設的过程和結果，确切地全面地檢查国家計划在各地方、各部門和各单位的情况，这样，就能够及时研究和解决执行国家計划中存在的問題，克服某些不遵守国家計划的分散主义現象，保





## 二

证国家计划的严格执行。借助于统计资料经常地全面地检查国家计划的执行情况，发现薄弱环节，反映某些不平衡情况，国家计划机关就可以对计划进行必要的调整，积极组织新的平衡，防止出现比例失调的现象。

社会主义建设的经验证明，统计和监督，对于加强经济工作的集中统一领导，提高各单位完成国家计划的责任心，巩固经济工作纪律，保持正常的经济工作秩序，都是不可缺少的。列宁在十月社会主义革命前夕就曾指出：“统计和监督是把共产主义社会第一阶段‘安排好’并使它能正确地进行工作所必需的主要条件。”<sup>①</sup>在十月社会主义革命以后，列宁又多次提出实行统计和监督的问题，他认为，统计和监督是克服经济困难，提高劳动生产率，建立社会主义生产秩序的必要手段。

统计工作主要是通过统计报表制度来进行的。调查统计的方法虽多，但是，最基本的方法就是建立一套科学的统计报表制度，实行全面观察。统计报表中一般都列出计划数字和实际完成数字，根据统计报表资料，就可以按月、按季和按年反映国家计划的完成程度。利用统计报表中有关的各项指标进行对比分析，例如，把生产成果同劳动人数、劳动生产率、原料和材料消耗、成本和利润等指标进行综合分析，就有可能进一步发现某些单位计划完成或者未完成的原因。这样，领导机关就可以在必要的时候，有目的地深入到基层单位，做调查研究，具体检查，发现问题和解决问题。

在社会主义国家里，统计工作是国家计划管理工作的一部分，它在国家统计机关的组织领导下，由国营企业、事业单位和农村人民公社来进行，是得到广大群众积极支持的事业。因此，社会主义统计工作具有广泛的群众基础。社会主义社会为建立统一的科学的国家统计工作开辟了道路。每个基层单位，都根据自己的经营管理情况，设置一定的人员担负统计工作，负责提供准确的统计数字。基层统计工作，是基层单位领导生产和管理经济的一个组成部分。国家各级统计部门和业务部门，根据基层单位报告的统计资料，加以整理和综合，向各级党和政府领导机关、各级业务主管机关，提供制订政策、编制计划、指导生产和检查计划执行情况所需要的统计资料。要做好统计工作，必须实行民主集中制的原则，“从群众中来，到群众中去”，贯彻执行群众路线，依靠各个基层单位，依靠各级地方的国家统计部门和各级业务部门，发挥他们的积极性和负责精神。最近几年，我国统计工作经过几次重大改革，在贯彻执行党的群众路线，发挥各部门、各地方的积极性，密切联系实际方面取得了许多经验。在许多部门和地方，统计工作已经成为领导工作的有力助手。在一些基层单位中，统计工作人员定期向群众公布统计数字，使群众关心自己的劳动成果，这对

<sup>①</sup> 《国家与革命》。《列宁全集》第25卷，人民出版社版，第460页。



于激发群众的劳动积极性，开展劳动竞赛和动员群众参加管理和监督统计工作，都起了良好的作用。

社会主义统计工作，必须在充分发扬民主的基础上，实行高度集中统一的原则。这是社会主义经济实行集中统一领导所要求的，同时，也是社会主义统计工作的基本特点所决定的。统计工作既然是研究大量的社会经济现象的数量特征，要求把各个单位经济活动的数量情况，全面地收集起来，加工整理成为完整的统计资料，这样，就必须有统一的调查统计制度和统计方法，来保证所收集的資料能够综合整理和相互对比。对于全面性的调查研究，如果缺乏统一的调查统计制度和统计方法，结果调查所得的資料就不能进行综合，得不出全面的完整的概念。因此，在全国建立一个强有力的集中统一的统计系统，严格贯彻执行全国统一规定的调查统计制度和统计方法，有组织有计划地进行统计工作，这是及时取得准确的完整的统计资料的重要保证。如果有些单位对统一规定的调查统计制度和统计方法，随意加以变动，那末，统计资料的正确性和完整性就会遭到破坏。由此可见，在统计工作中，坚持集中统一的原则，克服和防止分散主义，是一个十分重要的问题。

按照集中统一的原则来组织全国统计系统，是社会主义统计工作正常进行的根本保证。我国的统计组织系统由两个部分组成：一是各级国家统计部门，一是各级业务部门的统计组织。它们共同领导各国营企业、事

业单位和农村人民公社的统计工作。国家各级统计部门在统计业务方面，受国家统计局垂直领导，在党的工作和行政工作方面，受当地党和政府领导。国家统计部门，是全国统计系统中的主要组成部分。在这个部门中实行业务工作的垂直领导，才能够有效地加强全国统计工作的集中统一领导，有组织有计划地开展全国统计工作，提高统计数字的正确性和及时性。

认真贯彻执行全国统一规定的统计报表制度，是实现统计工作集中统一的原则，加强统计工作的一个重要方面。在我国实行计划管理的条件下，各个基层单位不仅要严格执行国家计划，而且有义务经常向党和国家报告计划的执行情况，说明计划完成或者未完成的原因，接受党和国家的监督。统计报表制度，是定期地全面地了解情况和实行监督的重要工具。它自上而下地制订并颁发到各部门、各地方和各单位，然后自下而上地逐级负责填报。这样，全国就可以在比较短的时间里，及时掌握数以万计的基层单位的生产和经营情况，使下情迅速上达，以利于党和国家对经济工作实行集中统一领导。所以，任何部门和单位都应当严肃对待统计报表制度，把认真执行这一制度，按照规定及时提供正确的统计资料，作为向党和国家必须履行的一项重要报告制度，任何人不得随意修改统计报表制度，不得虚报、瞒报或迟报统计数字。

统计报表应该根据精简的原则，统一管理，严格控制，不宜过多、过繁，特别是发



往农村人民公社的統計报表，更要力求簡便易行。我們国家已經統一規定了一套統計报表制度，这些报表制度包括了国民經济中最基本的統計指标。各业务领导机关在工作需要时，可以补充制訂某些統計报表，但是，应当按照規定向国家統計部門办理审批手續，不經批准的統計报表，基层单位可以拒絕填报。这样，我們就可以把統計报表控制在最必需的范圍內，并且經常进行清理，精减那些不切实际的和不必要的統計报表，保证最必需的統計报表能够順利貫徹执行。

遵守統計报表制度中規定的統計方法，是取得正确的統計数字的重要保证。統計方法应当根据馬克思列宁主义政治經济学的基本原理，并結合我国实际情况統一制訂。例如，总产值、淨产值、劳动生产率、成本和生产能力等指标的含义和計算方法，都应当有科学的依据，有統一的解釋。为此，应当尽可能邀請有关方面人員参加討論，共同制訂，并在实践中注意总结經驗，使之逐步完善。統計方法一經确定，就应当严格遵照执行。如果对待統計方法采取不严肃的态度，随意解釋，甚至按照主观意願修改，就会使統計工作的集中統一原則受到損害。全国統一規定的統計方法，实际上是国家衡量生产建設成果的标尺，这个标尺应当是統一的、全国一致遵守的，否則，就不利于掌握真实情况，不利于指导經济工作的正常进行。例如，对各种产品质量标准的計算規定，如果不适当地降低，就会把次品当作正品。

为了貫徹执行統計报表制度，各基层单

位应当有健全的原始記錄作为基础，使統計資料有根有据。基层单位的原始記錄，例如，工业企业中产品的生产、入庫和調出記錄，职工增减、出勤、生产用工和工資支出記錄，財務收支和成本記錄；农村人民公社生产队的生产任务完成情况記錄，用工記錄，以及人口、土地、牲畜、农具等基本数字的登記簿，等等，这些都是基层单位进行生产管理和經济核算的基本凭据，也是統計数字的基本来源。各基层单位都应当根据自己的經營管理和統計报表制度的要求，建立和健全一套切实可行的原始記錄，并依靠广大群众采取做什么登記什么的办法，做好經常性的記錄工作。有了健全的可靠的原始記錄，統計报表制度才能在基层单位扎根。从这里可以看出，統計工作的加强，同企业管理制度的改进有着极为密切的关系。在目前国民經济調整、巩固、充实和提高的过程中，有必要結合改善企业經營管理，逐步健全企业原始記錄，以便为进一步加强統計工作創造必要的条件。

### 三

准确性，是統計数字的生命。統計工作的首要任务，就是收集、整理和提供准确的統計数字。数字准，情况才能明。如果統計数字不确实，偏高或者偏低，都会給国家建設事业带来这种或那种不利的影響。在我国这样幅員广大、人口众多和經济情况复杂的大国里，及时取得准确的完整的統計数字，对国家經济情况做到胸中有“数”，是一件相



当艰巨的但又是必须努力做好的重要事情。可见，统计工作不仅是一项技术性工作，同时，又是一项具有高度的政策性和科学性的工作。

统计人员是领导部门的耳目和侦察兵，他们收集、整理和提供的统计数字，客观地反映各项工作成果，是各级领导全面了解情况，制订计划，作出决策的重要根据之一。因此，建立和健全一支坚强的有组织有纪律的统计队伍，在统计队伍中认真树立和发扬党的实事求是作风，如实反映情况，是一说一，是二说二，站在党和国家的立场上，坚持原则，有着特殊重要的意义。统计人员的首要职责，就是提供准确的统计数字，如实反映情况。统计人员所提供的统计数字，只能真实可靠，来不得一点虚假。所以，统计人员应当以对人民、对党和对国家高度负责的精神，严肃对待统计工作，对自己提出的统计数字的正确性负责，敢于坚持正确的统计数字，向各种不良的倾向进行斗争。

为了提供准确的统计数字，如实反映情况，统计人员还应当进一步掌握统计科学知识，熟悉经济情况，执行统计制度，遵守统计方法。我们需要一批经过培养锻炼的、具有一定政治水平和业务水平的统计人员。对于现有的统计人员，应当尽可能稳定，不要轻易调动，以便他们熟悉统计业务，积累工作经验。各级主管部门还应当注意合理安排统计人员的工作、学习和生活，以利于他们逐步提高政治水平和业务水平。

在统计队伍中，树立和发扬党的实事求是

是作风的一个重要问题，在于进一步开展调查研究，把全面的调查统计和深入实际、深入群众的典型调查研究更好地结合起来。统计工作的主要任务是及时提供准确的经过分析研究的全面统计资料，如实地反映我国国民经济发展的全面情况。这个任务是艰巨的，应当尽最大努力来完成。各级统计工作者特别是领导骨干，必须拿出一定时间深入到工厂、农村、工地和商店，对实际情况进行周密的调查研究。通过这种调查研究，具体了解经济情况，研究各项重要统计数字的来龙去脉，做到胸中有“数”。这样，才有可能辨别统计数字的真伪，把统计数字搞得准确。在统计工作中进行分析研究的时候，同样需要选择有代表性的单位，对所要研究的问题进行具体分析，取得活的知識，再由点到面，才能更加深刻地认识全面统计资料所反映的问题和规律。因为人们的认识过程，总是由特殊到一般，又由一般到特殊这两个过程的辩证统一，经过这一过程的循环往复，认识不断提高和深化。统计数字来自基层单位，反映了它们的具体情况，但是，经过层层汇总，最后的综合数字已经变为十分概括的东西。因此，只有亲自对某些单位进行调查研究，了解真实情况，取得实际知識，才能更好地研究、判断和运用综合统计数字，并且可以通过这种典型调查，使全面统计资料得到补充和丰富。



# 进一步发展我国南方的綠肥生产

· 張 心 一 ·

綠肥是一种优质的有机肥料。植物的根、莖、枝叶腐烂分解在土壤里，成为土壤的組成部分，能够使土壤变得更为肥沃。綠嫩的植物，能很快地腐烂分解，发挥肥效，所以通称綠肥。綠肥作物的种类很多，分布的地区很广。本文只討論我国淮河、秦岭和白龙江以南地区在农田里秋冬播种、春季翻压的冬季綠肥作物。

## 綠肥在农业生产上的作用

我国农民历来就有种植綠肥作物的习惯。一九五二年，南方綠肥作物种植面积为三千三百多万亩，循环輪种綠肥作物的耕地面积在一亿亩左右。綠肥作物种植比重較大的地区，一向是我国农作物高产稳产的地区。如历来粮食高产稳产的浙江省，一九五二年春季翻压的綠肥面积就有七百八十六万亩，約占全省水田面积的百分之三十五。粮食高产稳产的湖南醴陵、江西萍乡、上海松江和浙江平湖、宁波等县市，每年冬播綠肥作物的面积占水田面积的五分之一至二分之一。随着农业集体化的发展，南方播种綠肥作物的面积逐步扩大，一九五八年春季翻压綠肥

面积达五千九百七十八万亩，比一九五二年扩大了百分之八十左右。輪种达到的面积約在一亿五千万亩以上。

許多地区的生产实践表明，輪种綠肥作物能够促进粮食和其他作物的高产稳产。我国南方高产地区，多是种植冬季綠肥作物面积最大的地区。栽培綠肥作物已成为这些高产地区組成高产輪作制的重要环节。江苏苏州专区綠肥作物面积占冬种作物面积的百分之二十到三十，浙江宁波专区綠肥作物面积占冬种作物面积的百分之四十以上。在这些实行精耕細作的高产地区种植綠肥作物不只是大量提供优质有机肥料的重要肥源，而且是实现合理輪作和用地与养地結合的先进农作制度的重要手段。通过輪种綠肥作物，可以充分利用土地，提高土壤肥力，調剂茬口和劳动力，为持續高产创造条件。在低产地区，輪种綠肥作物亦可有效地改良土壤結構，提高土壤肥力。从下述两个生产大队发展綠肥作物前后的情况，可以看出种植綠肥作物与提高粮食和經濟作物产量的关系：江苏省平原地区东台县时埝人民公社莫庄大队，自一九五四年扩种綠肥作物，建立稻、麦、棉与綠肥作物輪作制度以来，到一九六



一年水稻亩产增加百分之四十八点九，小麦亩产增加百分之三十七点八，棉花亩产增加百分之二百二十。江苏省丘陵地区的镇江市麻场秀山大队，一九五七年以前绿肥作物面积仅占耕地面积的百分之五，水稻亩产为三百六十六斤，三麦（大麦、小麦、元麦）亩产八十一斤四斤，到一九六一年绿肥作物面积扩展到占耕地面积的百分之二十七点八，水稻亩产比一九五七年增长百分之四十八点九，三麦亩产增长百分之一百九十九点八，全大队粮食总产量增长了百分之四十六点七。当然，产量的高低决定于自然条件与经济条件的许多方面，不同地区影响产量高低的主要因素各有不同，不能说轮种绿肥作物比重的大小就是造成产量高低的唯一原因或主要原因。然而在我国南方复种指数较高而肥料需要量较大的平原水稻地区，轮种绿肥作物确实是获得大量有机肥料的一个重要方面，是提高产量的一个重要因素。

轮种绿肥作物和施用绿肥所以能促进农作物高产稳产，主要在于它能够增加土壤中的速效养分和培养地力。在气候和耕作水平大体相同的情况下，作物产量的高低主要决定于地力，即土壤的肥力状况。耕作土壤的肥力包括基本肥力和有效肥力两个方面。前者是指土壤的水、肥、气、热诸因素的好坏；后者是指土壤在农作物生育过程中水、肥、气、热诸因素的供应状况。轮种绿肥作物和施用绿肥，对提高耕作土壤的基本肥力和调节土壤的有效肥力，都有良好的作用。绿肥

作物鲜嫩多汁，含有丰富的氮素及其他养分，在土壤中容易腐烂分解，能直接增加土壤中的速效养分。根据科学测定和推算，一千斤紫云英鲜草的养分含量大约是：氮素四斤，磷酸一斤多，氧化钾三点五斤。如果每亩施入鲜草两千斤，则大体相当于施用硫酸铵四十斤，过磷酸钙十斤，硫酸钾十四斤。当年肥效比普通厩肥还好。在各种绿肥作物中，以豆科绿肥作物的肥效最为显著，因其根部有根瘤菌共生，根瘤菌能够吸收和固定空气中的游离氮素，在土壤中成为植物可吸收的铵态和硝态的养分。豆科绿肥作物所含的氮素，约有三分之二是从空气中来的，只有三分之一是取自土壤。绿肥作物地上部分与地下部分氮素的分配约为三比一。因此，一般豆科绿肥作物地上部分所含的氮素数量，大体即可视为从空气中所固定下来而增加到土壤中去氮素数量。这说明种植豆科绿肥作物是利用生物制造氮肥的一种十分经济的办法。同时，豆科绿肥作物的根系能伸展到土层一米至二米深处，能从深层土壤中吸取一般作物所不能利用的养分，其植株翻耕在土壤中后，又释放出这些养分供给下茬作物利用。

种植绿肥作物的重要作用还在于增加土壤有机质，从根本上改良土壤的物理、化学和生物性质，从而改善土壤的生产性能和耕性。我国南方的耕作土壤，一般都很需要增加有机质和氮素含量。施用各种有机肥料如厩肥、堆肥等，都可以增加土壤中的有机质含量。绿肥就是一种重要的有机肥料。新鲜



的綠肥中，約有百分之十到十五的有机质，每亩水田中如果施入二千斤綠肥，就相当于增加二百到三百斤有机质。这些有机质經過微生物的作用，一部分可变成較稳定的腐殖质，愈长期施用大量綠肥，土壤中的腐殖质就积累愈多。浙江省的土壤普查資料表明，凡是綠肥作物种植面积比重較大的地区，土壤中腐殖质含量就較高，一般水田土壤的腐殖质含量在百分之一点五到百分之二左右，而輪种綠肥作物历史較长的水田，一般在百分之二到百分之三左右，高的則在百分之三到百分之四以上。这个省著名的紫云英宁奉留种区，土壤腐殖质含量一般在百分之五左右，土壤全氮含量也高达千分之二到千分之三以上，乃是南方地区所少見的。增加土壤腐殖质的积累，是提高土壤肥力的关键所在。土壤中的腐殖质得到积累，土壤微生物的活动增强，腐殖质与土粒胶結，能使粘重紧实的土壤变疏松，能使砂质松散的土壤变团聚，使土壤結構得到改善，从而能加强土壤对养分的貯藏和釋放能力，增强土壤的保水和渗水性，增强土壤的通气性，使土壤具有稳水、稳肥、稳温的良好生产性能，更能适应作物生育过程中对水、肥、气、热等生活因素的需要，而成为肥力更高的土壤。这种土壤本身对水、肥、气、热有較强的調节能力，即使在遭遇短期干旱或某一季施肥少的情况下，也不致严重影响作物产量。这样的土壤即使在一般的耕作、施肥和灌溉等条件下，也能提供作物“吃饱、喝足、住得舒服”的生活条件，使作物根系发达，植株

健壮，籽实饱满，产量增加。

种植綠肥作物作为开辟农业生产的一项肥源来說，它具有来源广、数量多、用工省、成本低而肥效高的特点。解决肥料問題，是当前提高粮食作物和經濟作物产量的一个带关键性的問題。除大力增产化学肥料、发展牲畜以及广泛挖掘一切可資利用的肥源以外，发展綠肥作物則是我国南方地区解决肥料問題的一个重要途徑。南方冬季有大量的休閑田，如果把这些冬閑田尽量利用起来种上綠肥作物，不仅这些田的地力得到培养，而且可以获得大量綠肥。有一些綠肥作物如紫云英、苕子等，在栽培适宜的条件下，可以获得很高的产量，亩产二千斤、三千斤、四千斤甚至更高都是可能的。这样，一亩綠肥作物就可以基本解决二亩至三、四亩生产一季稻谷所需的肥料。据有些地方計算，种一亩苕子只要五、六斤种子，加上少量的人工，成本不过五元左右，即使对綠肥作物进行适当施肥、加强管理，所費的工本也不多。以一亩苕子肥田二亩計算，每亩田的綠肥成本不过三元左右。如果施用同等肥效的其他有机肥料，成本費（主要是积肥、运肥的人工）就会大大超过此数。

豆科綠肥作物还有一个特点，就是它不仅优质的肥料，而且还是家畜的优良飼料。豆科綠肥作物中的氮素以蛋白质形态存在。据分析，在黄花苜蓿和紫云英（干草）所含的各种成分中，粗蛋白质占百分之二十五左右。有些地方用这些綠肥作物喂猪，效果很



好。猪的粪尿则又是优质肥料。其他许多绿肥作物，也可以作为家畜饲料。

综上所述，在我国南方地区发展绿肥作物，乃是充分利用土地、“以田养田”、提高农业生产的一项经济、有效的措施。作为有机肥料重要来源的绿肥，不仅在目前我国化学肥料生产量很少的情况下，有着重要的地位，就是将来在国家能大量供应化学肥料的情况下，也仍会占着重要的地位。

在我国南方如何发展绿肥作物，这是一个很复杂的问题，需要认真总结现有发展绿肥生产的经验，研究不同地区恢复和发展绿肥生产的途径和具体措施，因地制宜地做好试验、示范和推广工作。不同地区由于土壤、气候条件不同、耕作制度不同，特别是已有的发展绿肥生产的基础不同，因而在发展绿肥生产上需要解决的具体问题和方法也不相同。这里只就各地已有的经验提出以下几个主要问题来商榷。

### 恢复和扩大绿肥作物种植面积问题

近几年来，有些有种植绿肥作物习惯的地方，由于粮食歉收，多种了一些春季收获的粮食作物，因而挤掉了一些应该种植绿肥作物的面积。这部分绿肥作物面积需要尽快地恢复起来，否则就不可能迅速地恢复当地原有的施肥水平。农民也深知在有限的土地上，冬种了绿肥作物，来年粮食的总产量可能要多一些，冬种了三麦，来年春季虽能早收一些粮食，而全年粮食总产量却

反而可能减少。但是冬种粮食作物在五月底、六月初就能收到手，而由于种植绿肥作物所增产的稻谷要到七、八月份才能收获。少收、收得早，比迟收、收得多更为重要。这是过去几年的情况，现在不同了。去年以来，这类地区在自然条件方面比较正常，许多生产队在经营管理上有了进一步改善，今年春粮一般收成较好，秋收粮食作物的产量也有可能提高。在这种情况下，只要帮助生产队作出切合实际的规划，多征求老农的意见，安排适合当地情况的作物种植比例，并作好调剂绿肥作物种子等具体工作，这类地区就有可能迅速地逐年恢复和发展绿肥生产。

扩大绿肥作物种植面积，主要是在南方那些大面积的土壤肥力较低而冬闲田较多的地区。此外，在目前冬种面积很大而绿肥作物面积比重很小的地区，也应当设法扩种一些绿肥作物。

南方各地尚有大面积的冬闲田，冬季不种任何作物，水稻产量水平也较低。这类水田冬种绿肥作物可能有效地改良土壤，迅速提高稻谷产量，而无绿肥作物与其他作物争地的矛盾，因而发展绿肥生产潜力很大。只就广东、广西、福建、江西四个省（区）来说，冬闲田的面积每年就有六千多万亩，其中除去冬水田和水利条件太差的部分之外，至少有四千万亩需要也可能种植绿肥作物。这类地区的冬闲田土壤的熟化程度较低，一般是质地粘重，有机质含量少，通气排水不良，酸度较大，有效磷含量很低，加以秋冬



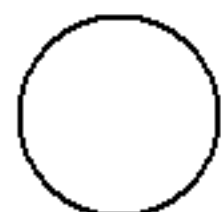


較干旱，而暮春多雨，对紫云英和苕子等一些优质綠肥作物的生长和繁种都很不利。这类地区在試种綠肥作物的初期，多数干部和群众尚缺乏經驗，在綠肥作物种类和品种的选择上，在重視和掌握栽培技术上，以及在施用綠肥与其他增产措施的結合上，都还存在着許多問題。近几年来，由于当地农业生产领导部門和科学研究单位进行了种植綠肥作物的許多試驗研究和示范推广工作，并在部分地区取得了种好綠肥作物的成功經驗，已經为发展綠肥生产創造了有利条件。現在已有充分的事实证明，这类地区的冬閑田是可以种植綠肥作物的，問題是在什么条件下种植什么样的綠肥作物，采取什么步驟发展綠肥作物，以及如何才能把綠肥作物种得又多又好。

在这类冬閑田上，把綠肥作物种好的关键問題是选择适宜的綠肥作物种类和品种。为了叙述上的方便，按不同綠肥作物对土壤等条件的适应性能及其质量和产量的差異，将南方現有主要的綠肥作物分为三类：第一类是质量好、产量高，但只能种植在肥力較高、水肥供应条件較好的土壤上的，如紫云英、苕子、金花菜、豌豆和蚕豆等豆科綠肥作物；第二类是质量、产量中等，种植在肥力稍差的土壤上也能获得相当产量的，如用作綠肥的蘿卜菜和油菜等十字花科綠肥作物；第三类是质量、产量都較差，但能适应肥力低的土壤的，如大麦、燕麦和黑麦等禾本科綠肥作物。这三类綠肥作物各有其优点和缺点，特别是对不同土壤的适应性能差異

很大，在扩种綠肥作物时只有因土制宜地选择适宜的種類和品种，才能使各种肥力不同的土壤都有相应的綠肥作物可种。广西全州县的农民就是按土壤的肥力差別种植不同种类的綠肥作物。如在通风排水性能較好、肥力較高的砂壤土区，种植上述第一类的苕子的面积占綠肥作物面积的百分之六十到七十；在通风排水性能較差、肥力較低的黄泥田地区，百分之八十的綠肥作物面积种的是属于第二类的蘿卜菜等；在一些土壤肥力低的土壤上，則主要是种植属于第三类的大麦和燕麦等。这是充分利用綠肥作物种类的多样性来适应复杂的土壤条件，以利于克服扩种綠肥作物困难的办法。

在新发展綠肥生产的地区，有些人由于缺乏經驗，不顾綠肥作物种类对土壤的适应性，只注意种植第一类綠肥作物，而看不起第二类和第三类綠肥作物，嫌它們质量不高，不願种。其实，当土壤肥力还没有提高到适于种植第一类綠肥作物的时候，暂时先种第二类或第三类綠肥作物比种第一类綠肥作物的效果要好，这也是許多地区发展綠肥生产的一条經驗。据江西进賢县云桥基殖場的試驗結果，在熟化程度和肥力水平尚低的紅壤性水稻土上，采用蘿卜菜与大麦混播，亩产綠肥达一千五百三十三斤，后茬早稻亩产为二百九十六点五斤，而紫云英亩产鮮草仅七百三十三斤，后茬早稻亩产只有二百六十八点八斤，比种第二、三类綠肥作物的田少收了百分之十的粮食。当然，种第二、三类綠肥作物不能作为长久之計，当土壤肥力提高了，



水利条件改善了，就可以改种第一类绿肥作物。例如江西东乡县，一九五二年种植的二十二万二千亩绿肥作物面积中，紫云英只占百分之九点二，其余绝大部分是萝卜菜；此后由于连年发展了绿肥生产，改良了土壤，同时水利条件也有了改善，到一九六一年适于种植紫云英的水田面积就大大增多，在当年的二十九万二千亩绿肥作物面积中，种植紫云英的面积即上升到百分之七十八点一。从以上事实可以看出，在土壤肥力较低而尚没有种植绿肥作物习惯的地区，发展绿肥生产的过程乃是一个逐步改良土壤的过程；就种植绿肥作物的种类和品种来说，则是一个由低级到高级的发展过程。在这类地区，按照这个过程去发展绿肥生产，才能取得良好的效果；否则，就会遭到失败，而有些人还从失败的表面现象得出这类地区不能种植绿肥作物的错误结论。

在这类冬闲田上要种好绿肥作物，还必须重视和掌握栽培技术。广西南部各县，在解放以前没有种植紫云英和苕子等绿肥作物的习惯，也曾有人认为这里不能种植绿肥作物。一九五二年，桂平良种繁殖场由于没有掌握栽培技术，试种绿肥作物曾遭失败。但经过连续几年的耐心摸索，到一九五六年就基本上掌握了栽培技术，使播种的绿肥作物能正常生长；到一九五九年，种植了三十三亩紫云英，平均亩产竟达到了四千五百斤。容县在一九六〇年开始推广种植紫云英时，也是由于群众尚未掌握技术，失败者多，成功者少。到一九六一年冬总结了经验，并从

江西萍乡邀请了有经验的老农驻现场指导，全县共播种了绿肥作物三百六十四亩。由于部分群众仍缺乏经验，没有信心，在冬季见到绿肥作物长的不高\*，立春以前还是翻掉了一百一十六亩。剩下的二百四十八亩绿肥作物，在今春实测鲜草产量的结果是：亩产达七千斤以上的面积占百分之二十六，亩产在四千斤以上的面积占百分之四十五，只有百分之二十九的面积亩产在一千斤以下，平均亩产超过了南方各省（区）的总平均亩产量。因此，重视和掌握绿肥作物的栽培技术，也是这类地区发展绿肥生产的关键之一。当农民群众尚未亲眼见到种植绿肥作物的好处以前，他们往往不重视绿肥作物的栽培技术。这就特别需要当地农业生产领导部门认真总结经验，积极地进行示范和传授栽培技术的工作。

南方的冬闲田中，有一大部分是冷湿粘重、有机质含量少而耕性不良的土壤。对这类土壤群众有“犁冬晒白”（冬季犁翻曝晒）的耕作习惯。“犁冬晒白”有疏松土壤、加强土壤风化、改善土壤排水通气性能、释放有效养分的作用，并能消除一部分土壤的有毒物质和作物的病虫害，这是群众多年来改良土壤耕性和生产性能的有效办法之一。但对这类土壤连年实行“犁冬晒白”，则不能认为是改良土壤和提高产量的唯一好办法。近几

\* 紫云英在进入冬季低温阶段以后，地上部分的生长基本停止，根部在越冬期间仍继续扩展，待立春以后，温度升高时，地上部分才迅速生长。



年来各地在这类土壤上的試驗結果已可证明，在一定条件下，种植綠肥作物比“犁冬晒白”更能增产。广西玉林专区以往只“犁冬晒白”，不种植綠肥作物。这个专区的农业試驗站，一九五六年至一九五八年在中等肥力的土壤上連續进行三年試驗的結果：早稻三年平均亩产，“犁冬晒白”的田为三百三十点六斤，种綠肥作物(苕子)的田为四百四十九点八斤，后者比前者每亩多产稻谷一百一十九点二斤。这个专区的容县，一九六〇年至一九六一年在肥力較高的土壤上所作的两个試驗，也得到类似的結果：县农場的欧振东生产队，“犁冬晒白”的田每亩收早稻五百二十斤，种苕子的田每亩收七百一十八斤；松山人民公社，“犁冬晒白”的田每亩收早稻六百零七斤，种紫云英的田每亩收八百五十六斤。种綠肥作物的田比“犁冬晒白”的田分别多产百分之三十八和百分之四十一。种綠肥作物之所以更好，是因为它能給土壤增加大量的有机质、氮素和其他养分，这是“犁冬晒白”所不能及的。但是由于紫云英和苕子等綠肥作物，都是不經過耕地就在稻田中套种的，因而“犁冬晒白”的許多作用和好处，又是单种綠肥作物所不能得到的。因此，如果連年种綠肥作物而全不冬耕，則对增产稻谷仍有不利。上述玉林专区农业試驗站連續三年的試驗也表明了这种情况，虽然苕子田的鮮草亩产量連年增加（一九五六年亩产一千二百三十斤，一九五七年为一千三百八十五斤，一九五八年上升到一千七百七十二斤），但种苕子的田比“犁冬晒白”的田每

亩多产稻谷的数量有逐年下降的趋势（第一年每亩多产一百八十九点八斤，第二年多产一百二十八点五斤，第三年只多产三十九点四斤；据說种苕子的水田有較重的虫害）。其实，在种植綠肥作物有长久历史的高产地区，也并不是每块田連年不耕不翻只在稻田里套种綠肥作物的，而是稻田套种綠肥作物与稻田翻耕播种小麦、油菜等逐年輪換的。这样做就能起到一些冬耕的作用。这种“犁冬晒白”与种植綠肥作物相結合的办法，对粮食增产更为有利。在有“犁冬晒白”耕作习惯的地区，如果在連种紫云英或苕子两年之后，第三年即行冬耕整地播种一次蘿卜菜或油菜，或“犁冬晒白”一次，就有可能兼收二者的好处，更充分地發揮二者的增产效果。至于在具体条件下如何使二者結合得更好，如何安排劳动力和生产投資最合算，乃是需要进一步研究的問題。

南方各省(区)約有一亿五千万亩左右的水田要逐年冬播粮食和油料作物。在这类水田中，目前除少数地区种植少量綠肥作物外，一般是不专为耕翻压青而单种綠肥作物的。这类水田的土壤条件已經不坏，多为熟化程度和肥力水平中等的土壤，作物亩产量常处于中等或略高于中等的水平，肥料不足一般是产量不能提高的主要原因；如果以适当比重輪种綠肥作物，就能进一步培养地力，爭取实现粮食和其他主要作物的高产稳产。目前这类水田尚未单种綠肥作物的原因虽然很多，但主要是由于存在着綠肥作物与冬播粮食、油料等作物争地的矛盾。这种



矛盾是近期利益与远期利益之间的矛盾，是一年利益与多年利益之间的矛盾，在统筹兼顾、合理安排的原则下，是应该而且可以逐步得到解决的。有些地区的经验已经证明：由于合理安排粮食作物和绿肥作物的种植比例，逐年增加了一部分单种绿肥作物的面积，增加了肥料，改良了土壤，提高了粮食作物的亩产量和总产量，因而，即使逐年增加一部分绿肥作物面积，少种一些冬播粮食作物，也没有发生来春粮食青黄不接的困难。而当绿肥作物种植面积发展到适当比重时，则提供的肥料越多，土壤肥力也越高，粮食和其他主要作物的高产稳产也就更有保证。

### 提高绿肥作物单位面积产量问题

目前各地区和各公社、生产队之间，种植同一种绿肥作物，在土壤和气候条件基本相同的情况下，每亩产量的差异仍很悬殊，高的可达七、八千斤，而低的不到一千斤，其增产潜力是很大的。一般绿肥作物单位面积产量较低的地区，主要是由于在栽培管理上比种植其他作物粗放，如果加强栽培管理，只需增加较少的劳动力和投资，即可提高绿肥产量，为其他作物的增产提供充裕的肥源。

为了提高绿肥作物的单位面积产量，必须重视栽培管理技术。这里有一个对待绿肥作物的态度问题。有些人认为“抓绿肥就是抓粮食”，把绿肥作物和粮食作物同等

看待，重视栽培管理技术，积极采取增产措施，因而获得了高产；有些人则认为“绿肥一把草，种上就算了”，因而长期以来只能获得较低的产量。提高绿肥作物的单位面积产量，与种植粮食作物一样，也是各种措施综合作用的结果。任何一种措施单独作得好还不能达到高产的目的。如果由于某一项措施没有作好或作得不及时，诸如品种选择不适当，播种期过早或过晚，田里未及时排水，以及未作好防治病虫害工作等等，就会使其他措施都得不到应有的增产效果而造成减产。例如在其他条件相同的情况下，播种期不同对产量的影响就很大。据湖南省农业科学研究所衡南县的试验资料，苕子在九月十五日播种的亩产一千九百八十斤，十一月五日播种的亩产只有五百七十斤，而在十月五日播种的亩产达到三千零九十斤。

为了提高绿肥作物的单位面积产量，必须善于抓住当地、当时增产的关键措施。由于不同地区在不同时期的条件不同，影响绿肥作物增产的主要因素也是不同的。例如有些地方是选择适宜品种的问题，有些地方则是开沟排水的问题，而有些地方又可能是增施某种肥料或防治某些病虫害的问题。这些关键问题，不仅影响产量，而且往往决定有收无收，不能不加以重视。

在提高绿肥作物单位面积产量的各项措施中，最容易被人们忽视的是适当施肥。在当前肥料不足的情况下，农民只愿意把有限的肥料施用在粮食作物和其他主要作物上，



近几年来，在浙江、江苏、江西、湖南、湖北等省，以化学磷肥或磷矿粉代替骨粉施用绿肥作物上，收到了非常显著的增产效果。江西省邓家埠水稻原种场，在肥力低的土壤上每亩施用过磷酸钙二十六点八斤，紫云英亩产三千一百八十三斤，比未施磷肥的亩产七百二十斤增产二千四百六十三斤。浙江临海县的城南农场，在肥力很高的土壤上每亩施用二十五斤过磷酸钙，紫云英亩产七千五百斤，比未施磷肥的亩产五千二百斤增产二千三百斤。各地试验结果表明，由于紫云英、苕子等豆科绿肥作物对磷肥有较强的吸收能力，特别是在有效磷缺乏的土壤上，配合施用磷肥，能促进绿肥作物生长，一般情况下，每亩施过磷酸钙二十五斤左右，可增产鲜草一千到二千斤，其中所含的氮素约相当于硫酸铵二十到四十斤。这就是上述地区所乐于传播的“以磷肥养氮肥”的经验。以上两个事例还说明，绿肥作物施用磷肥的增

产效果，不但在肥力低的土壤上很显著，而且在肥力高的土壤上也很显著，这就为普遍提高各类土壤上的绿肥作物和稻谷的产量提供了重要的经验。浙江省临海县百分之八十以上的生产队，在去年播种的大面积绿肥作物田里施用了磷肥，在今年早春寒冷阴雨的情况下，绿肥仍然比去年平均增产百分之二十到三十，为今年全县早稻的丰产提供了有力的物质条件。在绿肥作物田里施用磷肥获得普遍增产的事实，是我国绿肥生产中出现的一种十分有意义的新情况，因为在我国目前化肥生产量还较少的情况下，它不但指出了经济使用磷肥、经济而大量地增加氮肥的新途径，而且为多快好省地发展绿肥生产，迅速地改良南方各地产量低的水田土壤提供了重要线索。特别是南方红黄壤性低产水田多的地区，在基本改善了水利条件的基础上，狠抓“绿肥与磷肥”这两项措施，可能是迅速地改良土壤、提高粮食总产量的一个较为现实的办法。

### 解决绿肥作物种子问题

有计划地繁殖足够数量的绿肥作物种子，是恢复和发展绿肥生产的一项迫切任务。当前各地一些优质豆科绿肥作物种子供不应求的状况，应当设法改变。绿肥作物繁殖有它自己的许多特点。首先是它与谷类、豆类和油料等作物生产的不同，不是为收获籽实而是要获得肥效高、数量多的鲜草；而鲜草质量最好、产量最高的时期是绿

### 解决绿肥作物种子问题

第 18 期

• 27 •



肥尚未結籽的盛花期。因此要收到质量好的鮮草就不能收到种子，如果等到种子成熟就得不到好的綠肥，二者不可得兼。同时，綠肥一般是种在水稻田里的，如紫云英、苕子，等到收获种子之后再整地插秧，不但得不到綠肥的全部肥效，而且势必延迟早稻插秧季节，往往要使稻谷少收八十到一百八十斤。其次，对一些优质的豆科綠肥作物來說，要获得种子丰产需要有比較适宜的气候和土壤条件，而这种条件却不是各地完全具备的。例如南方一些地区，每至綠肥結籽的暮春季节，往往阴雨連綿，种子长不好，也不好收打，收获量很低；一个地区的良种引种在另一个地区，也往往产生退化現象，如宁波地区的紫云英引种在温州地区二、三年以后，即有成熟期縮短、产量降低的趋势。由于这些特点，很多地区，特別在还未掌握繁殖种子栽培技术的地区，綠肥作物种子的单位面积产量都很低。因此，即使有种植綠肥作物习惯的一些地区，也往往从外面买进种子，反比自己繁殖种子合算，这就是形成綠肥作物种子在历史上一向有地区間調剂习惯的基本原因。一些繁种条件較好和栽培技术較高的地区，如浙江的宁波、奉化、平湖，湖北的江陵，湖南的醴陵和江西的乐平等地，也就成了历史上外調优质豆科綠肥作物种子的基地，把綠肥作物种子当作一种經濟作物产品来生产，担負着繁殖良种的任务。解放以来，南方綠肥作物面积在逐年扩大，对于优质豆科綠肥作物种子的需要量大增，这些原有的种子基地已不能滿足新的需要。近几年

来，很多地区推广了自繁自用的办法，种子数量逐年有所增加，但还不能滿足发展种植綠肥作物的新的需要。

根据各地經驗，有关提高每亩綠肥作物产种量、选育品种等方面的技术措施很多，这里只提出促进迅速解决綠肥作物种子问题的两项办法：

第一，帮助生产队及早建立綠肥作物留种田，认真繁殖自用的种子。生产队需要在綠肥作物播种之前把留种田块确定下来，把留种任务分配給有栽培管理經驗的专人负责，給以合理报酬，要求从播种到收获都能精心管理，以获得优质高产的綠肥作物种子。这是解决种子问题的根本办法。在綠肥作物繁种条件較好的地区，固然需要这样做，就是留种条件較差的地区，也要从各方面努力提高种子的质量和产量；力争作到种子自給，并降低繁种成本。在新发展种植綠肥作物的地区，从开始就需要注意繁种问题。长期依賴外地供应种子，总是不牢靠的，只有精心选育适合于本地区特点的品种，才是解决种子问题并保证綠肥优质高产的长运之計。

第二，有計劃地建立一些适宜的綠肥作物种子繁殖基地。由于进一步发展綠肥生产的需要和新区掌握繁种技术需要有一个过程，在今后一个相当长的时期內，地区之間調剂綠肥作物种子还是需要的。因此在省(区)、专、县、公社甚至生产大队的范围內都有必要建立一些适宜的綠肥作物种子繁殖基地，选择土壤、水利条件和栽培綠肥



作物基础较好的地方繁殖良种，并配备一定数量的干部，以加强技术指导和作好调剂种子的的工作。

有计划地适当调剂一部分绿肥作物种子，目前不但是必要的，而且在一定条件下也是合算的。以生产紫云英种子来说，浙江平湖县在一九五七年至一九六一年五年期间平均每年亩产八十一斤四斤，而广西容县一九六一年每亩只收十到二十斤。繁殖种子的最大一项代价是留种田里下茬要减收稻谷。每亩留种田的后茬水稻以平均减收一百三十斤计，在平湖生产一斤绿肥作物种子只减收稻谷一点六斤，而在容县就要减收六点五到十三斤。这样每播种一万亩绿肥作物所需要的四万斤种子（每亩按四斤计算），如果在平湖繁种，只需要四百九十二亩留种田就够了，减收的稻谷只有六万四千斤；在容县则需要留种田二千到四万亩，减收的稻谷要达到二十六万到五十二万斤。可见充分利用有优越繁种条件的繁种基地，供应繁种条件较差的地区以所需的一部分种子，从整个国民经济利益来说，并不是不合理的。目前国家指定一些绿肥作物繁种基地，供应省间调剂的种子也是有必要的。

由于用作绿肥作物留种的田，要降低后茬粮食作物的产量，对承担繁种外调任务的生产队所减收的粮食，就有必要作适当的弥补。弥补的办法很多，如国家在分配化学肥料时，适当多供应一些给这些生产队，使绿肥作物留种田里所减收的粮食，从施用化肥所获得的增产中得到补偿，就是一个简单易

行的办法。如果使这种补偿比所受的损失还略有超过，生产队更会乐于接受繁种外调任务。这样做对农民、对国家都是有利的。几年来，一些采用了这种办法的地区，已经得到了良好效果。从国家经济使用化肥着眼，这是一种提高化肥增产效率的办法，因为鼓励农民每多生产一斤紫云英种子，就能为生产好几百斤绿肥、增产好几十斤粮食创造一项物质条件。按目前的情况，对于需要把绿肥作物种子调出县境的地方，才使用这种办法，因此所用的化肥数量并不大，容易办到。

\* \* \*

近几年来，南方各地在扩大绿肥作物面积和提高绿肥作物单位面积产量等方面，都取得了许多成功的经验，但是许多好经验和试验研究成果，还需要有步骤地因地制宜地加以推广。各地农业科学研究单位对绿肥的生产和利用也作了许多有成效的试验研究，但是绿肥生产发展的新情况又提出了更多的试验研究要求。诸如在不同类型的低肥力的土壤上如何先种第二、三类绿肥作物，如何缩短其种植的年限，更快地为种植第一类绿肥作物创造高产的土壤条件，如何尽快地选育出更适宜当地条件的早熟高产的优良品种，以适应当地最好的轮作制度等等，都需要在总结群众经验的基础上做进一步的研究，以便多快好省地发展我国南方绿肥生产。



# 观察的客观性

——讀書札記

· 洪彥林 ·

列宁在他的《哲学笔记》《黑格尔〈逻辑学〉一书摘要》中，提出了辩证法的十六条要素。其中第一条就是：“观察的客观性”。他并且在括弧里补充说：“不是实例，不是枝节之论，而是自在之物本身。”<sup>①</sup>列宁的《哲学笔记》原是在读书时作的摘要、批注、思想札记等，是未经加工的手稿，没有打算公诸于世，但它却称得上是马克思主义哲学、特别是辩证法思想的一个宝库。这辩证法要素的第一条，就是和黑格尔的唯心主义辩证法相对立，提出了马克思主义辩证法的最重要、最根本之点，即辩证法的唯物主义基础的问题。我们学习和运用辩证法，这是必须遵守的第一重要的原则。

列宁继马克思、恩格斯之后，用唯物主义的观点批判地考察了黑格尔的辩证法，肯定了其中的合理部分。他在《卡尔·马克思》一文中指出：“按照马克思的理解，根据黑格尔的看法，辩证法本身包括现时所谓的认识论”<sup>②</sup>。列宁特别重视用唯物主义的观点来阐述辩证法和认识论相一致的思想。他在《哲学笔记》中强调指出，必须把辩证法应用于

认识过程，用辩证法去观察一切事物。列宁在阐述辩证法的十六条要素时，一开始就把辩证法置于唯物主义的基础之上。这就告诉我们：当我们应用辩证法去观察事物的时候，首要的，或者最根本的一点，

是要以客观实际作为认识的出发点，从其中引出固有的规律，而不能以主观想像作为认识的出发点，将某种主观的东西外加于客观实际。辩证法，只有当它摆脱唯心主义而以唯物主义为基础的时候，它才是科学的、革命的，才能成为我们认识世界、改造世界的伟大工具。

毛泽东同志说，科学的态度是老老实实的态度，实事求是的态度。老老实实，实事求是，是唯物主义的精神，同时也是辩证法的精神。不老实，不实事求是，也就是没有辩证法的精神。这一点，是由辩证法的本性决定的。

辩证法是我们的宇宙观，同时又是方法论。马克思主义哲学认为，客观物质世界是在人的意识之外，不依赖人的意识而独立存在的；同时，这个世界又是一个充满着矛盾的、不断发展变化着的过程，这就是客观世界本身的辩证法。辩证法的规律，是客观世界的规律。这种规律，反映在人们的头脑中，就成为辩证法的宇宙观，成为概念的辩

<sup>①</sup> 《列宁全集》第38卷，人民出版社版，第238页。

<sup>②</sup> 《列宁全集》第21卷，第36页。





证法。列宁說：“事物的辩证法創造观念的辩证法，而不是相反。”<sup>①</sup>

近代自然科学提供了非常丰富的、而且日益增加的資料，证明在自然界中，一切都是辩证地而不是形而上学地进行的。十八世紀，自然科学处在分門別类地搜集材料的阶段，当时的自然科学家們，由于孤立地研究事物，造成了他們形而上学的局限性，以为世界是互不联系、一成不变的。但是，自然界本来面目的不断被揭露，自然規律的不断被发现，特别是十九世紀关于細胞、能量轉化定律和达尔文生物进化学說等重大发现，愈来愈证明了自然界不仅在个别領域內是相互联系、不断发展变化的过程，而且整个說来，也是相互联系、不断发展变化的过程。自然界的这些发现，給形而上学敲起了丧钟，证明形而上学观点是不符合客观实际的，只有辩证法才能使我們的認識同自然界的发展情况相一致。所以恩格斯說：“事情不能在于把辩证法的規律，从外注入于自然界中，而是在于在自然界中找出它們，从自然界里闡发它們”<sup>②</sup>。

黑格尔的辩证法的基础是唯心主义的。在黑格尔看来，辩证法是概念的自我发展。他不是从自然界和历史中引出辩证法的規律，而是把辩证法規律外加于自然界和历史。正因为黑格尔顛倒了人們認識中的真实关系，所以他那里包含着明显的矛盾。他的哲学，总的說来不能不严重歪曲客观实际，并且在整个体系上不能不和客观的辩证过程相違背而陷入形而上学。黑格尔的辩证法，是倒立着的、不彻底的和神秘主义的。列宁

在《哲学筆記》中，对黑格尔哲学进行了詳細的分析，他在肯定黑格尔的一些杰出的辩证法思想的同时，也揭露和批判了黑格尔的唯心主义观点。针对黑格尔的辩证法是“从概念自身而来的概念的規定”这种說法，列宁指出：“应当从事物的关系和它的发展去观察事物本身”<sup>③</sup>，应当把黑格尔的神秘主义的辩证法“倒过来”。

所謂从事物的关系和它的发展去观察事物本身，所謂按照事物的本来面目去了解事物，从事实本身的联系上（而不是从什么幻想的联系上）去把握事实，等等說法，都是一个意思，就是要把辩证法的宇宙观作为認識事物的方法。“辩证法也就是……馬克思主义的認識論”<sup>④</sup>。

人們認識客观事物，是一个由淺入深，由片面到全面，由現象到本质的复杂的曲折的过程。不經過这样的复杂过程，单凭简单的直观是不能認識事物的本质的。在認識过程中，不仅要从实际出发，进行調查研究，同时还要运用正确的方法，也就是要有辩证的認識方法。毛澤东同志說：“辩证法的宇宙观，主要地就是教导人們要善于去观察和分析各种事物的矛盾的运动，并根据这种分析，指出解决矛盾的方法。”<sup>⑤</sup> 沒有辩证法

①③ 《黑格尔〈邏輯学〉一书摘要》。《列宁全集》第38卷，第210、238頁。

② 《反杜林論》，人民出版社1956年版，第9頁。

④ 《談談辩证法問題》。《列宁全集》第38卷，第410頁。

⑤ 《矛盾論》。《毛澤东选集》第1卷，人民出版社1952年第2版，第292頁。



是不可能彻底的唯物主义的。認識論离开辯证法就会导致形而上学。列宁說：“形而上学的唯物主义的根柢缺陷，就是不能把辯证法应用于反映論，应用于認識的过程和发展。”<sup>①</sup>这种形而上学的認識論，是用孤立的、靜止的和片面的观点看世界，把認識看作是客观世界的简单的、沒有矛盾的鏡子似的反映，因而不能認識客观世界的本来面目，不能在認識的一切領域和一切阶段上彻底地貫徹唯物主义。

要坚持彻底的唯物主义，坚持观察的客观性，在运用辯证法去观察事物的时候，必須对事物进行全面的分析。关于什么是客观性，列宁写道：“不是实例，不是枝节之論，而是自在之物本身”。“自在之物本身”，就是事物的內部联系，事物全部关系的总和，事物的本质和規律性。对事物的本质和規律性的認識，决不是抓住客观事物的某些方面、某些实例、某些枝节所能达到的。客观事物的本质是通过各个方面的現象表現出来的。“真理就是由現象、现实的一切方面的总和以及它們的(相互)关系构成的。”<sup>②</sup>必須对事物的各种規定、各种关系和各个方面，有全面的統一的了解，才能透过事物的表面現象深入它的本质。列宁說，现实的各个环节的全部总和的展开，是辯证法的本质。割断了事物的全面联系，抓取其中某一个实例或枝节，就无法了解“自在之物本身”。不了解事物的全面和整体，不仅无法了解事物的本质，就連該事物的片面和部分也是无法真正了解的。

片面地挑选个别实例来进行“枝节之

論”，不是实事求是的态度，而是主观主义的态度。黑格尔曾經批評某些自然科学家为了牵强附会地硬凑事实而采取的方法，认为这种方法是片面地挑选經驗，“它不是从經驗的具体的整体来了解和解釋經驗，而是把它作为一个例子，并且对假說和理論有利的方面去理解和解釋它”。这样，“在具体經驗从属于預先假定的各規定的情形下，理論的基础就被蒙蔽……”。列宁非常贊揚这个思想，說它“異常正确和深刻”<sup>③</sup>。列宁在同各种錯誤思想作斗争时，曾多次批判过这种对待客观事实的主观片面的态度。他在《統計学和社会学》一文中指出：“如果不是从全部总和、不是从联系中去掌握事实，而是片断的和随便挑出来的，那末事实就只能是一种儿戏，或者甚至連儿戏也不如。”<sup>④</sup>

列宁所說的“观察的客观性”和毛澤东同志所說的“实事求是”是完全一致的，都是要求辯证法不脱离唯物主义的基础。毛澤东同志在解釋什么是实事求是的时候說道：“‘实事’就是客观存在着的一切事物，‘是’就是客观事物的內部联系，即規律性，‘求’就是我們去研究。我們要从国内外、省内外、县内外、区内外实际情况出发，从其中引出其固有的而不是臆造的規律性，即找出周圍事变的內部联系，作为我們行动的向导。

① 《談談辯证法問題》。《列宁全集》第38卷，第411頁。

② 《黑格尔〈邏輯学〉一书摘要》。《列宁全集》第38卷，第210頁。

③ 参看《列宁全集》第38卷，第226頁。

④ 《列宁全集》第23卷，第279頁。



而要这样做，就須不凭主观想像，不凭一时的热情，不凭死的书本，而凭客观存在的事实，詳細地占有材料，在馬克思列宁主义一般原理的指导下，从这些材料中引出正确的結論。”<sup>①</sup> 凭客观存在的事实（而不是凭主观想像），詳細地占有材料（而不是只占有一枝一节的材料），經過分析而得出正确的結論（而不是枝节之論），这就是毛澤东同志所要求我們在运用辯证法时所应当具有的唯物主义精神。

我們在观察客观事物的时候，如果真正做到了实事求是，也就必然会符合辯证法的精神；反之，如果我們的認識脱离了客观实际，也就脱离了辯证法。

人的認識是一个过程，总是受各种条件的限制，不可能一下子很完整地反映客观事物。因此，在認識过程中我們应当自始至終注意从客观实际出发，并且运用正确的方法，尽可能避免認識上的不必要的弯路。認識的过程包含着种种抽象的思維活动（形成概念、作出判断、进行推理等），在这种抽象思維活动中，主观与客观往往有被割裂的可能。这就要求在認識过程中，必須严格防止片面性，防止滑入主观主义，不断地用实践来檢驗我們的認識。列宁在談到馬克思在《資本論》中运用辯证法分析資本主义的发展时写道：“在这里，在每一步分析中，都用事实即用实践来进行檢驗。”<sup>②</sup> 我們翻开《資本論》，可以看到，无论是关于价值形态的发展問題，剩余价值的生产問題，或者是資本主义的积累問題，馬克思对其中每一概念、每一原理

的邏輯推演和辯证分析，都是經過大量的材料檢驗过的。

毛澤东同志也是这样的，他从来要求把認識立足于客观实际的基础之上，依据实际情况制定出工作方針、計劃等。在方針、計劃等既經制定以后，究竟这些东西是否符合于发展着的客观实际以及符合到什么程度，又需要經過实践的檢驗。他經常教导我們，执行方針、計劃的每一步，都必须傾听实践的呼声，决不能害怕实践的檢驗推翻已經作出的判断和决定。毛澤东同志的关于“一切經過試驗”的思想，就是他的这种严格科学精神的表現。实际經驗也告訴我們：人們原定的方針、計劃，在实践过程中毫无改变地实现出来，是少有的事。當我們运用辯证法去观察客观事物，制定方針、政策、計劃等的时候，即使主观上注意从实际出发，但如果在执行过程中忽視了“每一步”都用实践去檢驗，那末，这也有可能在中途把某种片面的东西夸大起来，而陷入主观主义。

在馬克思主义哲学中，辯证法和唯物論是統一的，不能分割的。为了坚持唯物主义，为了正确地認識事物，必須在認識过程中运用辯证法；而在运用辯证法的时候，又必須随时注意它的唯物主义基础。只有把这两方面結合起来，才能在观察中坚持客观性，而避免主观性。

① 《改造我們的学习》。《毛澤东选集》第3卷，人民出版社1953年第2版，第801頁。

② 《黑格尔辯证法(邏輯学)的綱要》。《列宁全集》第38卷，第357頁。



## 关于傳統剧目的整理、改編問題

郭 汉 城

我国的戏曲，是一种历史悠久的具有广泛群众性的艺术。据不完全的统计，全国有近百个戏曲剧种，有近五万个傳統剧目，这是一份宝贵的遗产。继承这份遗产，对于繁荣和发展我国戏曲艺术事业关系极其重大。但是所謂继承，并不是简单地拿过来，原封不动地搬上舞台。傳統剧目产生于封建社会，有精华也有糟粕，两者揉杂在一起的情况更多。不分精华糟粕，一概拿来，对人民、对戏曲艺术本身都会发生不良的影响。只有經過批判、革新、創造，才能既继承它，又发展它。

傳統剧目的整理、改編，是对于遗产的继承的一个重要方面。这是一种创造性的工作，也是一种在前人創造的基础上再創造的工作。它担负着丰富人民精神文化生活和發展戏曲艺术的重要任务。这就要求我們对傳統剧目进行必要的辨别，并且正确地、适当地加以发展。由于戏曲艺术极为丰富和細致复杂，做整理、改編工作，要有一定的思想修养、艺术修养、生活經驗和知識积累，要严肃认真，而又不拘泥保守。

这篇文章想就傳統剧目的整理、改編問題談一些个人的看法。

我国的戏曲艺术，就汉民族的戏曲來說，无论那一个剧种，都具有共同的民族特点（就剧本方面讲，民族的共同的特点是主要的，剧种間的差别并不显著），这与汉族人民长期的共同生活和悠久的民族文化傳統以及戏曲艺术本身的傳統有关。但每一个剧种，其所以为各地人民所喜聞乐見，总有其各自不同的独特風格。因此，在整理、改編傳統剧目的时候，我們既要照顾到共同的民族特点，也要适当地尊重并发揚各个剧种的独特風格。

一个剧种独特風格的形成，是有其复杂的历史原因的。有的剧种，在本地民間土生土长起来；有的剧种，从外地流傳过来，与当地人民的生活、語言、風俗习惯、思想感情相結合，逐渐成为有特色的剧种。不同地区的历史特点、生活条件、人民心理素质，对于剧种艺术風格上的差異，都会起一定的影响。山西戏固然不同于山东及其他省份的戏，而同是山西省的秧歌，晋中地区的祁太秧歌和上党地区的壶关秧歌，艺术風格上也



显出差異。至于一些流傳广泛、变化复杂的剧种，地区历史和生活情况在剧种特色上的反映，当然要复杂曲折得多了。

地方語言对于剧种的特色，有直接的关系。唱腔要受到地方語言的一定影响，道白的音調节奏也往往成为剧种特色的不可分割的构成部分。某些傳統剧目中的地方語言所以受人喜爱，是因为它能够最微妙地传达出特定地区人們的心理活动，引起人們的乡土感情，有一种独特的吸引人的魅力。正因为如此，我国历来优秀的戏曲作家，总是适当地吸收和运用地方民間語言的。当然，地方語言也有局限和缺点，如某些过分生僻的語音、字眼以及文法上的粗糙、混乱的語句等，在傳統剧目中都是存在着的。所以整理、改編傳統剧目，在适当地发揚地方語言特色的同时，还有清理、提炼的任务，这样才能易于为不同地区的更广泛的人民所理解。

一个剧种特色的形成，还与它在历史发展过程中吸收其他民間艺术和接受当地民間艺术傳統的影响有关。北方的秧歌戏、道情戏，南方的花灯戏、花鼓戏、采茶戏，都与民間歌舞、曲艺存在着明显的血緣关系。历史上有名的剧种如南戏、北曲、昆曲、弋阳腔等，也常常向民間艺术吸收营养，以丰富自己的表現能力。南戏曲牌中的《东甌令》、《福州歌》和弋阳腔中的《五更轉》、《稜登歌》等，都是地方性的民間歌曲。弋阳腔在长期民間活动过程中，还吸收了大量的民間武功杂技，对于形成这个剧种强烈火熾的風格，有很大的影响。又如晋北有个剧种叫“耍孩儿”，它的主要剧目《擲坟》（演猪八戒背媳妇的故事）和

《送妹》（即赵匡胤千里送京娘），运用扇子功、鞭子功，动作、身段优美丰富，便是吸收当地民間舞蹈提炼溶化而成的。《擲坟》中小寡妇的哭腔（哭黄天），是吸收当地妇女的哭声提炼成的一种曲調；她头上戴的麻冠，則是吸收民間剪紙艺术做成的。

上述情况說明，一个剧种的特色形成，是与一些地区人民的劳动生活、思想感情息息相关的。人民創造艺术的过程，也是形成自己的欣賞习惯和审美趣味的过程。这就是剧种特色所以为人民喜聞乐見的历史和心理的原因。我們整理、改編傳統剧目，尊重剧种的特色，从某种意义說来，也就是对于人民欣賞习惯的尊重。

然而尊重剧种的特色，并不意味着一个剧种可以一成不变，不要吸收其他剧种的长处。恰恰相反，我国各地的戏曲剧种，都是随着时代生活的变化，并在与不同剧种相互交流中得到发展的。时代变了，物质生活条件、舞台条件、人們的思想感情、生活习惯、美学观点变了，剧种也不能不受到影响而有所改变。比如，明代嘉靖、万历以来，有很多士大夫的昆曲家班，在厅堂中紅氍毹上演出的时候，它的風格很細膩；由于后来更多地向庙会、会馆等群众場所演出，根据不同观众的需要，它不得不吸收弋阳腔的东西，風格也发生了变化。在油灯下演戏，演員脸部化妆色彩要求强烈、鮮明；有了电灯，臉譜就需要更細致、更丰富多采。一个条件变了，有时往往会引起一系列的变化。比如由于舞台上設置了布景，編剧、表演、人物造型都要发生某些变化。剧种的变化，是一种必然



的趋势，只要不脱离它原来的基础，不仅不会消灭剧种的艺术特点，反而可以丰富、发展它的特点。剧种间的相互交流、吸收也是如此。当然，吸收必须加以溶化，目的在于发展自己的特点；简单地照搬和代替，反而会破坏艺术风格的完整。所以我们在进行传统剧目整理、改编的时候，既要吸收其他剧种同一剧目中的长处，来丰富发展特定的剧种和剧目，又要注意保存这个剧目原来的剧种特色和独特风格。

## 二

传统剧目的思想内容在流传的过程中，也是不断发展变化的。戏曲史上可以举出无数的剧目，如《西厢记》、《拜月记》、《琵琶记》、《金印记》、《织锦记》、《长生殿》、《白蛇传》等，都经历过一个演变的过程。拿《琵琶记》来说，从《赵贞女蔡二郎》到高则诚的《琵琶记》，就发生了很大的变化。这个变化，高则诚是有功劳的。他把元末统治阶级凶残暴虐、人民饥饿死亡的社会生活图景写进戏里，批判的矛头指向了虚伪、自私的统治者。但这些内容又与他的封建伦理道德的说教紧密地揉在一起。《琵琶记》流入民间，至明代嘉靖、万历年间，经弋阳腔艺人加工，这部传奇又有了新的发展。如清代的高腔地方剧种，就新增加了《赵氏鬪帘》、《刻碑三打》等重要剧目。

在戏曲发展的历史上，明代到清中叶这一段时间，是个很不平凡的时代。不仅在剧目内容上反映出人民革命斗争情绪的大大昂扬，而且在艺术形式上也起了具有历史意义

的重大变革。表演艺术的发展和板腔体的出现，可以说是当时人民找到了反映自己思想感情的最好形式。如果把清代地方戏剧目和昆腔、弋腔的剧目做一比较，那么可以看出，清代地方戏中描写阶级斗争，反对地主、恶霸、官僚、皇帝的戏，无论题材的广泛，情绪的强烈，一般地都超过了昆、弋的剧目。

清代以后，传统剧目仍继续发展着，从汪笑侗、梅兰芳、程砚秋、周信芳等表演艺术家的演出剧目中，可以清楚地看到。他们所演出的《哭祖庙》、《抗金兵》、《生死恨》、《荒山泪》、《文天祥》等剧目，都与当时现实斗争的要求密切结合，都有时代的烙印。

由此可见，我们研究传统剧目演变发展的历史，要以历史主义的观点去理解它的意义，这样对传统剧目的整理、改编才不致妄加斧凿。

当然，在过去时代里，传统剧目的发展和今天我们对传统剧目的整理、改编，是有本质不同的。前人由于时代和阶级的局限，对于历史和生活的认识有很大的限度。我们今天在马克思列宁主义思想的指导下，在毛泽东同志的文艺思想指导下，能够更深刻地认识历史和现实生活，这就使我们有可能把传统剧目中原有的民主性精华作更为深刻的发扬，剔除其中的封建性糟粕。《将相和》、《十五贯》、《杨门女将》等剧目，正是通过这样的途径，发展了原剧的精华，并且反映了时代精神，达到了古为今用的目的。

在整理、改编传统剧目时，人们会遇到这样的问题：是真实地反映历史面貌，从中取得对今天有益的经验和教训呢，还是把历史生活



改削得像今天一样？是通过艺术的特点来服务呢，还是违背艺术创作的客观规律来服务？做法不同，达到的效果当然也不一样。

我們說，整理、改編傳統劇目，要反映时代精神，但有的同志往往把它理解为仿佛在古代生活中，就存在今天社会主义时代的精神，在古人的身上，就可以有今人的思想。这样的理解，必然会混淆古今，得出反历史主义的結論。社会意識是社会存在的反映，傳統劇目产生于封建社会，一般說来，它反映着封建时代的生活、封建时代人們的思想感情。古代英雄人物，最高也只能有某种朴素的民主思想和爱国主义思想，而不能有我們时代的社会主义的思想。所以傳統劇目中所反映的生活本身，不可能具有社会主义时代的精神，是很显然的。过去的时代与今天的时代虽然不能完全割断，古人的生活、思想与现代人的生活、思想之間，也存在着历史的联系，但两者到底有本质的不同，不能視同一体，混为一談。比如在傳統劇目的整理、改編中，处理某些男女爱情問題的劇目，常常以出奔結束。可不可以出奔，那要看人物性格和剧情发展而定，不能說一律不可以，也不能要求这类題材的劇目都須如此。汉朝的卓文君就出奔过，古代的小說中也写过这样的事情，可見古代生活中是有这样的事实。但出奔是一回事，在什么思想認識下出奔又是一回事，如果把卓文君、紅拂的思想写得同娜拉一样，就是反历史了。又如王宝劍在寒窑苦守十八年，她的貧賤不能移的精神，很使人佩服，但如果以为这还不足，必須让她在送走丈夫时也不悲悲切切，而像現

代具有革命覺悟的妇女一样，欢欢喜喜送郎參軍，那就未免是夸飾古人的精神面貌了。所以反映时代精神和反历史的做法，根本是两回事。时代精神是指今天作家在处理历史題材或傳統劇目时，要考虑对今天人民的作用，要求用历史唯物主义的观点去观察古代生活，把历史題材和革命精神結合起来，把历史題材和科学精神結合起来。

在傳統劇目整理、改編中，題材的選擇是一个需要解決的問題。我国傳統劇目浩如烟海，我們首先要選擇什么題材来进行加工整理和改編呢？如上所述，我們今天的生活与古人的生活，今人的思想感情与古人的思想感情，既然有历史的联系，那么古代生活中发生的事情，对認識今天生活中发生的事情，便有一定的借鉴的可能。《十五貫》等劇目所以改編得成功，正是因为做到了既是那个时代可能发生的事情，那个时代的人可能有的思想，又能为今人所借鉴。因此，我們应当尽先選擇一些对今天人民的精神生活有更多教育意义的劇目，来进行整理、改編，不应当无選擇地原封不动地把那些含有封建毒素的或者迷信的淫秽的东西搬上舞台。傳統劇目是多种多样的，由于題材、性质的不同，它們的作用也不相同。今天的观众，除了需要革命的鼓舞教育外，也需要生活知識，历史知識，审美教育。古代作家由于立場和世界觀的制約，反映他們时代的生活总有局限，或者深度不够，或者只有部分的真实，等等。傳統劇目如《白蛇傳》、《梁山伯与祝英台》这样人民性强烈的劇目，原本中也难免有宿命論思想的糟粕。我們可以用历史唯物主义观点、



阶级观点去进行检查、分析、改编，使它们更符合历史生活的真实，有利于人民对古代生活的认识。像福建莆仙戏《团圆之后》那样，原本充斥着封建说教，肯定旧社会秩序，而经过较大的改编之后，却成为一个无情揭露旧社会和批判封建礼教虚伪性的大悲剧。这样的整理、改编是我们所需要的。

传统剧目为今天的人民服务，要通过艺术的特点来体现，这就涉及正确理解思想与形象的关系问题了。艺术反映生活的方法与科学不同，它要通过艺术形象的感染，引起感情上的共鸣，来达到教育观众的目的。艺术形象是认识生活的特殊形式。在文艺作品中的思想与形象是无法割裂的。思想应当活在形象中，应当透过形象表达出来，决不能任意把思想简单地强加上去。

有不少传统剧目，由于原作者阶级、思想的局限，歪曲了人物的面貌，经过整理、改编，把被贬低的人物提高了，把被提高的人物降低了，恢复了它们的真实面貌。这样做是完全必要的，但不能任意去“提高”或“降低”。不“提高”人物的思想，并非意味着作品的思想就低了，问题在于作家用什么立场、观点去对待生活和人物。一部作品的思想高度，是由作家的思想高度所决定的。作品中的人物思想虽与作家的思想认识有关，但并不等于作家的思想，也不等于整个作品的思想。不能把人物的思想与作品的思想等同起来，也不能把人物的思想与作者的思想等同起来。《西厢记》中莺莺和张生的思想高度，并不等于王实甫的思想高度，是很明显的。作家在作品中表现对于生活的审美理想的方法，

也是多种多样的，可以通过对正面形象的歌颂来体现，可以通过对反面形象的批判来体现，也可以通过作品中全部形象的错综复杂的相互关系来表达对于生活的评价。可是作者不能简单地借人物的嘴来宣布自己的思想。把人物当成作者的传声筒，或随便摆弄的傀儡，看起来仿佛人物的思想是“高”了，实际上却会丧失了形象的艺术力量。

艺术要靠真实生动的形象、丰富多彩的生活图景，去感染和启发观众，让观众在娱乐、欣赏之际，自然而然地领悟接受许多道理。把人物当做某种概念的传声筒，只能有两种解释：或是剧作家本身的无力，或是剧作家对观众缺乏信任，所以要絮絮不休地让人物来说明自己的意图。好的剧作家总是平等待人，相信观众的分析、认识能力，让观众通过联想参与艺术创造。这也是我国戏曲创作的一个优良传统。

与上述问题有关，还有一个如何对待题材的问题。题材有没有局限性，是不是任何思想内容都可以在一个题材中表现，也是传统剧目整理、改编中常碰到的问题。所谓题材的局限，是指剧作题材的一定生活、思想的容量。我们这里讲的题材，还不是一般生活的原始题材，而是已经从生活提炼为艺术作品的传统剧目，所以这里所说的题材的局限，还应包括与作品的生活、思想密切有关的体裁、风格在内。同一题材，由于作家的阶级立场、思想观点、认识生活深度的不同，可以写出思想内容、体裁风格上各不相同的作品。但任何一个传统戏剧作品，一般只能反映社会生活中的一两个侧面，一两个问题，





而且也只能在自己特定的统一的体裁风格中反映，就不能不具有一定的局限了。《白蛇传》与《小放牛》，反映生活的侧面不同，概括生活的广度和深度也不一样，无法等量齐观，也无法互易位置。《游赤壁》（此剧出自李玉作品《眉山秀》，写苏东坡、王安石、佛印乘舟同游赤壁，被艄翁艄婆取笑的故事）不表现苏东坡与王安石的政治斗争的内容，《三关排宴》不表现民族团结的内容，《金水桥》不表现忠奸斗争的内容，这都是作者根据自己的立场、观点，观察生活、描写生活的结果。只要它不歪曲生活的真实面貌，就不必勉强去改变它的主题思想。《花田错》、《打灶分家》等喜剧不必勉强改成正剧或悲剧。《花田错》中的丫环，《打灶分家》中的李三春（或田三春），甚至《群英会》中的诸葛亮、鲁肃这类喜剧性的人物，也不必勉强改用正剧的手法去处理，那也是同样的道理。如果不顾这些具体情况，把每一个剧目一律都改成重大题材，来提高作品的思想性和教育作用，结果往往是事与愿违的。

承认不承认题材的局限，同怎样进行传统剧目的整理、改编有很大的关系。承认它，那么就应在原剧题材、形象、风格的基础上，去其糟粕，取其精华。不承认它，就会撇开原剧的基础，重起炉灶，另来一套，糟粕、精华一起都不要。也有这样一种想法，总觉得大改要比小改好，多改要比少改好，其实也不尽然。原剧基础好，精华多，问题少，对这样的戏，只宜做些小的修改和加工，尽可能保留它的原貌。有的剧目原剧骨架可以不动，就在它上面做些小的改动，便可以对剧

中描写的生活和人物，作出新的解释，使剧目的思想性、艺术性都得到了提高。梅兰芳的《醉酒》，就是比较明显的例子。精华、糟粕掺杂一起的剧目，则要做较大的修改；原剧思想差，糟粕多，但又值得改编，就需要大拆大卸，做较大的修改和加工，《团圆之后》就是这样一个例子。当然，这样的剧目，已近于重新创作了。把传统剧目拿来重新创作，既保留原来的好东西，又发挥作家的独创性，如果作家具有这样的才能，这样的笔力，这样做也值得鼓励。我们很需要这样有才能的戏剧家。但作为整理、改编，则必须重视原剧的基础。改多改少，如何改编，都要视原剧基础而定，不能订一条不变的规矩。对于前述第一、二类剧目，必须特别慎重对待，尤其是第一类剧目，一般以小改为宜。要辨清精华与糟粕，要看准它的特点，要实事求是地研究剧目的具体情况，再动手改编，才不致发生方圆枘凿的情况。

### 三

整理、改编传统剧目，还有一个必须掌握的重要环节，就是要重视演员的表演艺术。戏曲是舞台艺术，有了文学剧本，还要通过舞台艺术的创造，通过演员的表演才能最后呈现在观众面前，完成教育群众、娱乐群众的任务。中国戏曲，由于它的综合性、表演上复杂的程式性和强烈的节奏性，以及演员严格的形体和技术训练，舞台表演艺术就更显得重要。那些比较古老、表演手段丰富的剧种，剧本往往不是写得很满，而是给表演留下余地，让演员能够充分发挥创造的才



能。而有的剧本写时也未必考虑演出，艺人拿到手之后，不能不设法用表演来弥补这一欠缺。艺人苦心经营创造出来的一段优美的唱腔、一段动人的表演，小而至于一个身段、一个表情、一个眼神，都保留在演员的身上。所以整理、改编传统剧目，不能只看本子，不看演出，只研究文学形象，不研究舞台形象。这种情况，决定我们做整理、改编工作，必须虚心向艺人学习，与他们亲密合作。

艺人的表演艺术，经过世代相传，长期磨练，长期积累，是无数人心血的结晶。艺人在不断的艺术实践中，他们对于人物往往有极深刻的理解和体验。周信芳在《刘唐下书》中表演宋江看到梁山突如其来的下书人而引起的惊恐，只两边稍稍一望，接着唰的撒开折扇，一个圆场把刘唐引向酒楼，在紧张中有镇定，镇定中又有警惕，这才是这个敢作敢为的英雄人物身上的惊恐，而不是其他人的。高盛麟在《走麦城》中表演关羽突围的三个上场，一次比一次困难，每次有不同的心境，深刻地表演出这个英雄人物的悲剧性格。川剧《打红台》中的萧方，是个貌似良善、心怀叵测的水贼。他第一次出场念了四句冠冕堂皇的诗，然后用扇子把帽子往歪里一戳，一个小小的动作，把这个伪善者的流氓本相，形象地表现出来。为了杀夫夺妇，他把金大用夫妻骗到船上，他怀藏利器，杀气腾腾地跑上船去，走到河边，突然照见水中自己凶恶的影子，以为是有人暗算，惊恐地退了回来。这段表演，深刻地揭露出这个阴谋家的多疑的心理。汉剧《夜梦冠带》中的崔氏，听说前夫朱买臣做官回来，幻想朱买

臣能不念旧恶，重新把她收留。晚上她做了一个梦，梦见朱买臣差了院子、婢女，送来凤冠霞帔，接她去做官夫人。她叫向她跪着的院子婢女起来，忽然手拍桌子，喝了一声跪下，试试自己是不是真有官夫人的威风，把她梦中那种将信将疑、似真非真的心理状态，刻划得十分深刻。类似这种例子是十分多的。

我国戏曲演员，还都有很深的艺术锻炼，有些技术表演，运用得当，也有助于表现人物性格和烘托剧情气氛。如《黄鹤楼》中周瑜的耍翎子，《杀驛》中吴承恩的耍纱帽翅，《杀宫》中刘桂莲的站椅背，《放裴》中李慧娘的喷火等。这些在剧本中都是一个字也没有的，但表现人物细微复杂的精神世界和强烈的情绪却正是磨练得发光的地方。传统剧目中像这样的情况也很多，从剧本上看，只是很平淡的一句话甚至一两个字，演员表演起来，却有深刻丰富的内涵。这些醒人耳目、杰出的表演技巧，往往都蕴藏在一些老艺人的身上。所以从某一方面说来，具有卓越表演艺术的老艺人，也是我国传统戏剧艺术极可珍贵的宝藏。现在各剧种中一些艺术上有成就的、演出剧目较多的艺人，大多年纪较大，应当及时地继承他们身上保存的优秀剧目、舞台艺术和精湛的表演技巧。这个工作也是刻不容缓的。

演员由于经常面对观众，了解观众的情绪和心理，便易于掌握丰富的表演技巧。了解演员的表演技巧，能够更深刻地理解剧本，对于传统剧目的整理、改编也是很有帮助的。有时一段表演，与整个剧情发展的安排、与



整个剧本的风格和结构技巧有密切的关系。这就需要从全剧的总体来理解它的关系和作用。艺人对人物形象深刻的理解和掌握丰富的表演技巧的结果，往往能够把深刻的思想化为鲜明的形象，把艺术表演风格和思想性统一起来。一个戏剧动作既然关系到整个戏的思想和风格如此之大，这就不能不引起我们慎重的研究。

整理、改编传统剧目，不仅要研究一个剧目的表演，掌握本剧团的表演，还应该了解同剧种的不同表演路子，有可能的话，甚至还应该参考同一剧目不同剧种的表演路子。我国戏曲有广泛的群众性，剧本的路子很多，表演的路子更复杂。由于剧种艺术特点和艺人对人物理解的不同，往往从不同角度，用不同手法塑造出各有特色的人物。蒲剧、中路梆子、汉剧三个剧种的《凤仪亭》，从剧情上看，差别不大，但三个吕布的性格很不相同。蒲剧的吕布比较复杂，不仅轻薄，而且狂妄自大，在与王允的应酬中，不自觉地流露出不把对方放在眼里的神气；中路梆子的吕布，狂妄的因素少些，轻薄的成分多些；汉剧的吕布，更多地表现了他年少气盛的特点。这三个吕布，各有特点，表演艺术也有自己的特色。此外如《百花赠剑》中的百花公主，昆曲、正字戏、中路梆子、川剧、湘剧等，都有不同的表演；《评雪辨踪》中的吕蒙正，川剧、辰河高腔、河北梆子各有特色。看了湘剧、川剧的《双拜月》，觉得很好，看了青阳腔的《双拜月》，又发现它对王瑞兰这个人物有独到的理解。这种情况，可以说是相当普遍的。有了不同路子

的对比，有助于我们认识本剧种剧目的特色和不足，便于我们进行加工。当然，这也是借鉴，不是代替，而每个剧种的表演路子，又可以各自独立存在，不能把它改成千篇一律。

传统剧目的表演艺术，也与剧本的情况一样，有精华，也有糟粕，须要慎重的辨别。也有这样的情形：在一个剧目中，从表演片断看来，很精湛，很光彩；从整体上看，却又不够完美，甚至还夹杂一些自然主义、庸俗趣味的东西。这种复杂情况，也反映了艺人本身的局限。所以与艺人合作的时候，在虚心向他们学习的同时，还要善于耐心地启发他们，帮助他们进行创造。艺人明白了新的道理，是有改进和发展自己的表演艺术的能力的。汉剧《失子惊疯》的整理，就可说明这种情形。这个戏描写胡二娘因受大娘逼害逃出家来，半途丢失孩子，受刺激过度而发疯的过程。原剧有一段捉住一个蜻蜓咬着吃的表演，形象不美，但在艺人合作下经过新的导演处理，改成为通过扑蝶的动作，表演疯者迷离恍惚的精神状态。她仿佛是在寻找自己的儿子，那蝴蝶好像就是她的儿子；又好像真在扑蝶，仿佛回到了天真无邪、无忧无虑的做小姑娘的时代。这段表演，深刻地发掘了这个疯人的复杂的精神世界，加强了人物的悲剧性格。其他类似的例子，各剧种都很多，不胜枚举。凡是整理、改编成功的剧目，总是在表演艺术（做功、唱功、武打）上有一定成就的；也总是与艺人合作分不开的。这也是我们整理和改编传统剧目工作中的一条重要经验。

